# HOBEN SOSPECHOSO COMPLICE DI KIEBRO DEN MADRUGA






Diamars madruga a drenta informacion cu lo tin algun hende cu ta kibrando porta di un negoshi y aparentemente for di e auto ey lo a pasa un sker pa corta hero. Un ciudadano cu a wak loke tabata pasando a sigui e auto, pero despues a perde for di bista. Un rato despues polis ta mira e auto describi como esun envolvi y a logra par'e banda di e pista di karting na Bushiri.

**Diaranson 7 di Oktober 2009** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

## YATE DI FAMIA DIJKHOFF A HAYA PROBLEMA RIBA ALTAMAR

## SUSANNE SINT JAGO AWOR TA PRESIDENTE NOBO DI MEP

## OFICINA DI ELMAR NA SAN NICOLAS NO LO HABRI MAS



# VALERO TA LANSA CAMPAÑA DEN LUNA DI OCTOBER

**COMUNIDAD** ta algo valioso y cu mester di sosten continuamente. Esaki ta algo cu semper compania Valero a contribui debidamente. Den luna di october Valero Marketing & Supply Aruba N.V. ta inicia su campaña anual na tur stacionnan di Valero riba nos isla. Cuminsando for di 5 di october 2009 te cu 4 di november 2009, pa cada liter di gasolin cu wordo bendi, 3 cent ta wordo duna na Cruz Cora Aruba y Wit Gele Kruis Aruba. Na final di e campaña lo parti e fondo recauda unda cada fundacion lo ricibi un suma igual.

Generacion nobo di MEP a trece cambio den directiva

# Drs. Susanne Sint Jago awor ta Presidente nobo di MEP



**SUSANNE** Sint Jago a bira e Presidente nobo di partido MEP, kitando for di e puesto aki Junior Arends. Tabata dialuna anochi, cu MEP tabatin un reunion general den nan sede na Santa Cruz, unda a dicidi pa trece cambio den constelacion di e directiva, unda e generacion nobo kier mas di bisa.
E ex Presidente di MEP, Junior Arends lo continua den directiva, pero como Tesorero, Frank Briezen a bira Secretario y Joe Koolman lo sigui atende asuntonan internacional pa MEP.
Otro miembronan directiva ta dr. Maikel Kelly, Xiomara Ruiz-Maduro, Gerrit Croes y Dochi Lee a keda como comisarionan den directiva nobo di MEP. A keda dicidi tambe pa nombra Hendrik Tevreden como vocero di MEP.
E directiva nobo a haci apelacion riba Nel Oduber, p'e keda como lider di MEP.

Partido MEP kier demostra cambio y manera menciona, y lo kier trece cambio den e sistema di votacion, unda esnan cu a haya mas voto riba lista, lo drenta Parlamento. Pesey prome cu haci e cambio aki legalmente, MEP mes por demostra esaki, unda tur esnan ci a haya mas voto, bira e proximo fraccion di 8 di MEP.
Hasta Nel Oduber ta dispuesto pa sede su puesto den Parlamento, pero te ainda e no a tuma un decision al respecto.
Fin di luna, MEP lo determina, kendenan lo bira e proximo fraccion di MEP den Parlamento.
Tumando na cuenta cu Nel Oduber t'e candidato cu mas voto a saca den ultimo eleccion, sigur lo tin un voz den decision di kende(nan) lo bira e proximo fraccion di MEP.

Si MEP sostene e pensamento cu e candidatonan cu a haya mas voto lo mester bira Parlamentario, anto nos ta haya Nel Oduber, sigui pa drs. Marisol Lopez-Tromp, mr. Evelyn Wever-Croes y drs. Booshi Wever. Nan tur a haya mas cu 1000 voto. E otro 4 candidatonan cu lo bin na remarca e ora ey ta: Nilo Swaen, drs. Mervin Wyatt-Ras, Chis Romero (kende a saca 622 voto) y Carl Giel lo bira miembro di fraccion di MEP, (kende tin 575 voto). Esaki lo nifica cu Edison Briesen y mr. Ady Thijsen lo no ta bin den Parlamento.
Y ya caba a tende mr. Ady Thijsen bisa, cu e si no ta move pa ningun hende. Ady Thijsen a haya unicamente 414 voto y hasta Hendrik Tevreden a haya mas cune. Situacion tenso y disgusto den MEP sigur.

Vocero di MEP, Hendrik Tevreden a confirma tambe, cu MEP ta un di e partidonan cu a bira victima di un señora kende a cobra algun check pa entrega material pa campaña, pero e señora aki tabata un estafador, cu te ainda ta deteni of proximamente mester presenta den Corte pa duna cuenta di su acto.

Pa drecha relacion entre Hulanda y Aruba

## Hulanda ta spera di sinta pronto na mesa cu Gabinete di Mike Eman



**NA** Hulanda, Gobierno ta spera di sinta pronto cu Gobierno di Mike Eman, pa cuminsa na estrecha e lazonan entre Aruba y Hulanda cu ultimo añanan a deteriora formalmente. Asina Secretario di Estado pa Asuntonan di Antiyas y Aruba, Ank Bijleveld ta scirbi den un carta pa Tweede Kamer, unda e ta comenta riba su reciente bishita na Bonaire y Corsow.
Resultado di eleccion na Aruba, según Ank Bijleveld a confirma cu pueblo mes tabata kier un cambio y a duna partido AVP e mayoria. AVP durante di campaña tambe a duna di conoce di kier un mihor relacion cu Hulanda.
Pesey Gobierno di Hulanda ta spera cu pronto lo por sinta na mesa cu Gobierno nobo di Aruba, unda sigur lo delibera riba varios forma di cooperacion, e.o. pa garantisa estado di derecho.
Tambe e Secretario di Estado a laga sa cu riba un termino relativamente corto, e ta spera cu por yega na un acuerdo pa laga haci un investigacion di gobernacion di Aruba, cu manera ta conoci Hulanda a anuncia di lo laga haci despues di eleccion. Esaki sigur lo ta un punto di discusion cu Gobierno nobo di Mike Eman.

# Yate Malouk di famia Dijkhoff a haya problema riba altamar

**AYERA** tardi, Yate Malouk a hay'e ta bati alarma, ora cu nan tabata bolbe for di Venezuela y a haya problema cu e motor. Di acuerdo cu nos informacion, tabata CITRO na Corsow cu a coordina henter e operacion di rescate.Di acuerdo cu informacion cu nos a haya ta, cu e Yate Malouk a haya problema cu su motor y a benta anker. N'e momento ey, e tabata ainda den awanan teritorial di Venezuela. Inmediatamente e yate di famia Ponson, Tyfoon a sali pa duna asistencia, y su tras a sali Search & Rescue, cu unabes cu e yate Tyfoon tabatin tur cos bao di control, a bolbe.
Abordo di Malouk tabatin Timoteo Dijkhoff y su famia, e.o. nan dos mucha. Den oranan di anochi, Tyfoon a tao Malouk trece sano y salvo, danki Dios.

# Tin un cantidad grandi di hende cu no tin cuido medico na Aruba

A pesar cu algun di nan ta sigui paga AZV

**DR.** Carlos Vallejo a toca un punto cu ta hopi scondi den nos comunidad, e cantidad grandi di hendenan na Aruba cu no tin seguro. El a bisa cu tin un cantidad grandi di hende cu no tin AZV a pesar cu nan ta pagando pasobra nan a keda sin permiso y asina nan ta keda sin cuido medico.
Dr. Vallejo ta purbando di atende e pacientnan ey, pasobra e ta considera cu ta criminal pa laga un grupo di hende sin servicio medico " y mi ta atendenan riba ken cu ta y mi lo sigui atendenan, pasobra mi ta kere cu ta inhusto cu e seguro ta lubida di e pacientnan aki inclusive esunnan cu ta pagando pe".
E ta pidi asina pa respet pa derechonan humano, respet pa bida y respet pa ley internacional cu ta señala cu humanonan mester wordo trata como hende.

Situacion tenso na Elmar atrobe

# UEA no lo permiti pa habri Elmar na San Nicolas cu compania priva

## Esaki mester wordo habri rapidamente pero cu hendenan di Elmar mes

**COBY** Geerman, presidente di UEA a tene un reunion na Elmar cu miembronan di e sindicato. Basa riba esaki el a duna un entrevista caminda cu el a bisa cu ora a tende cierto cosnan manera e tema di pensioenfonds ta bek atrobe, tambe edificio di San Nicolas y cu kier laga solamente dos persona traha den auto a pidi reunion di biaha.

E reunion cu e miembronan a bay bon, solamente tabatin algun descontento pasobra esnan di staff no tabata presente. Riba esaki Geerman a expresa cu esaki no tabata na fout, sino cu e tabata un decision di gerencia cu no a permitinan.

Tambe el a bisa cu e hendenan ey tambe ta miembro di pensioenfonds, tin basta tempo ta dicidi pa lanta e comision di pensioenfonds pa pone esaki draai. A haya un carta di staff cu nan a nombra di nan banda dos hende den pensioenfonds, e hendenan di sindicato ta cla caba y awor falta dos hende di staff. A pidi pa probecha e reunion pa staff nombra su dos hendenan, pero nan no tabatey atrobe, dus e cuestion di pensioenfonds a wordo tranca atrobe. Pero fuera di esey a presenta na e miembronan un carta cu ta bisa cu ora e comision keda cla e no lo tin ningun autoridad, solamente e directiva actual. Kiermen cu ta directiva so por acepta cosnan cu ta nan so por tuma decision y UEA tin problema cu esaki. Igualmente cu e posicion di directiva cu ningun reunion por wordo teni den ora di trabou. "Awor e pregunta ta, ta ken nan ta bay haya despues di ora di trabou, despues di caba 8 ora pisa, ta bay ta den un comision sin pago, pasobra nan a bisa bon cla cu nan no ta bay paga ni un cen".

Continuando Coby Geerman a bisa cu lo manda un carta di UEA pa miembronan di staff, pa nan no bisa cu nan ta contranan, y awor lo keda na nan pa puntra gerencia dicon nan por a atende reunion.

Pa loke ta e parti di edificio di San Nicolas, UEA ta rechaza totalmente e idea cu lo bin cu contractor pa habri e lugar, pasobra kiermen cu e gastonan lo bira menos. Den e reunion a bin dilanti cu e lugar mester wordo habri manera custumber y a tuma e decision cu lo manda carta pa director cu e oficina mester wordo habri y no kier tende di ningun contractor y si no cumpli cu esey, nan lo mester bay carga e consecuencianan di kico lo pasa. "Semper San Nicolas a wordo neglisha, mi ta spera cu Mike de Meza scuchami bon actualmente, semper a wordo neglisha, e mugar ey mester wordo habri y si e no wordo habri mi ta kere e ora ey a nos como directiva conhuntamente cu e miembronan nos lo dicidi si e ta wordo habri si of no", Coby Geerman a duna di conoce.

E otro punto, e autonan, Efraim de Kort a yega di bise bon cla cu un di e pesonan grandi ta e huurmento di auto cu ta mas cu mei miyon y mester bin cambio. UEA a bisa cu enberdad mester bin cambio y cu nan kier pa bin cu pick-up cu ta mas barata y UEA no ta kere cu ta na su lugar pa auto fini wordo usa caminda ta hinca tur sorto di cos den baul.E problema ta cu UEA por a compronde cu nan kier pone dos hende core den un auto y e no ta surti, pasobra cada ken tin su funcion y cu e paso aki lo bay duna mal servicio. UEA por a tende tambe cu Efraim de Kort lo a bisa cu si hendenan bay den welga, Elmar ta perde placa toch.

Awor lo bay prepara un carta mande pa director bisando cu UEA ta rechaza totalmente cu ta bay habri oficina na San Nicolas cu compania priva, cu e mester habri rapido pero cu mesun hendenan di Elmar, sino e ora lo mester carga e consecuencia", tabata palabranan final di Coby Geerman.

# Oficina di Elmar na San Nicolas no lo habri mas

## Lo duna tur servicio na diferente localidad

**ROBERT** Henriquez, director di Elmar a comenta riba e situacion tenso cu tin na e compania estatal caminda tin diferente puntonan cu tin e sindicato UEA disgusta, un di nan ta e fondo di pension.El a cuminsa na bisa cu siman pasa UEA a pidi un reunion general y a duna aprobacion pa ayera mainta nan tene un reunion cu un punto di agenda cu ta e fondo di pension di Elmar. Basicamente esaki tabata pa caba di forma un comision y cuminsa dicidi unda lo hiba e fondo di pension di Elmar.Segun Henriquez, e fondo di pension no tin problema, tur hende sa cu mester wak bon kico ta haci cu e fondo tocante su maneho y asina a sugeri pa bin cu un comision caminda for di gerencia a apunta dos hende caba y cu ta wardando di banda di UEA wak ken nan ta pone den e comision.E otro punto di preocupacion di UEA ta e autonan di Elmar caminda por a tende cu lo kier bay hinca dos persona den auto, pasobra e huur di autonan ta un peso grandi. Segun e director, tin peso berdad den e gasto di auto y conhuntamente ta bezig ta repasa pa alivia e gastonan un tiki semper y cuando por keda duna un bon servicio.

Awor aki ta bezig cu un plan pa wak na unda tur por baha gasto. Esey no kiermen cu ora e plan keda cla lo bay ehecuta tur e puntonan den dje, pasobra tin cu keda toch riba e punto cu mester haci e 'bedrijfvoering' responsablemente. Aki dos siman posiblemente lo ta cla cu e plan pa e wordo repasa y poco poco envolvi e empleadonan mes den dje y asina conhuntamente por yuda haci e compania mas 'lean'.

E di tres punto di preocupacion di UEA ta e oficina na San Nicolas. Segun Robert Henriquez a haci henter un investigacion pa wak con por reintroduci e servicio completo na San Nicolas. Despues di e investigacion aki a bin dilanti cu basicamente na e momento aki cu ta enfocando riba reduccion di gasto, no ta favorabel pa habri e oficina di San Nicolas mes bek. Pero na mes momento a haci un sondeo na San Nicolas pa toch tin e opcion pa duna e servicio manera semper a duna y actualmente nan ta den e proceso pa reintroduci'e na mas di un lugar.




Robert Henriquez mes tabatin un conversacion cu SNBA y nan ta contento di wak loke Elmar ta haciendo y ta cuestion di dos pa tres siman mas pa por caba cu e proyecto. A haci tur e cambionan necesario na e sistema pa por reintroduci e servicio caminda cu lo por paga na mas cu un lugar na San Nicolas. Pero no lo keda solamente na pago, tambe e clientenan lo por haci un peticion nobo di aansluiting, cambionan cu mester wordo haci, cual actualmente no ta posibel na Hulpbestuurkantoor. Intencion ta pa duna un bon servicio na San Nicolas na mas di un localidad.

Miembronan raya cu caso sumario contra STA

# Huez kier studia e caso prome di duna un veredicto

**DIALUNA** ultimo den Corte, Vivianne Guerrero Jansen, Giovanni Gonzalez y Gilberto Vingal, asisti pa abogado mr. Milko Baiz, a cuminsa un caso sumario contra Sindicato di Trahador di Aruba (STA).
E caso aki ta relaciona cu e decision cu STA a tuma pa raya Jansen, Gonzalez y Vingal. Den sala di Corte tabata presente Vivianne Guerrero Jansen, Giovanni Gonzalez y Gilberto Vingal y dos miembro mas di directiva di STA. Mr. Edwin Duijneveld a representa directiva di STA.

Abogado mr. Milko Baiz a cuestiona e "huishoudelijk reglament" di sindicato STA y ta haya cu no tin motibo pa a raya su clientenan. El a mustra cu henter e problema ta sinta riba e asunto di pago na abogado mr. Edwin Duijneveld como abogado di sindicato.
T'asina cu a kita placa di e trahadornan y ora a puntra mr. Edwin Duijneveld, si el a wordo paga, el a bisa cu un parti so. Esaki a crea incertidumbre caminda e miembronan a pidi un reunion.
Dia 21di september 2009 a yama e reunion pa miembronan y esaki a wordo posponi pa 19 di october 2009. Mr. Milko Baiz ta haya cu directiva di STA a actua contra statuut, esta cu no tabatin suficiente miembro pa por a dicidi di raya e miembronan.
Mester tabatin un reunion general caminda a tuma e decision aki, pero esaki ainda no a tuma lugar. E abogado ta haya cu mester declara e decision di raya no admisible.
Mr. Edwin Duijneveld di STA a mustra den augustus 2009 tabatin discusion si el a wordo paga. E miembronan a pidi reunion y STA a laga sa cu si no cumpli cu statuut no por tene reunion. Tanto Gonzalez, Jansen y Vingal a wordo notifica cu a base "huishoudelijk reglament" a raya nan. Dentro di 14 dia despues di a ricibi e carta di por protesta.

El a remarca cu den statuut mes ta papia di 9 miembro di directiva, pero pa añas directiva ta consisti di 5 persona. Huez a puntra Giovanni Gonzalez den sala riba esaki y Giovanni Gonzalez a confirma esaki tambe.
Segun mr. Duijneveld e cuestion tabata encuanto pago na su persona. Nan a puntr'e si a page completo, pero Duijneveld bisa cu e ta kere ta un parti.
Ta despues cu el a bay controla administracion el a constata cu el a wordo paga completo. El a haya cu e reunion a wordo yama contra statuut y como tal mester wordo considera como ilegal.
Segun mr. Edwin Duijneveld por bien ta cu den e reunion general di dia 19 di october benidero lo por dicidi cu nan ta wordo tuma bek y forma parti di e directiva. No t'asina cu a actua inhusto. E ta haya cu a cuminsa e caso mucho tempran, pasobra ainda no tin un decision tuma p'e comision di protesta.
Huez a sera tratamento di e caso y a bisa cu lo mester bay mira si no a cuminsa un caso mucho prematuro dor cu mester a warda riba e procedura interno. A keda palabra cu dia 21 october Huez ta dicta sentencia.



Valero ta lansa campaña den luna di october

# Pa cada liter di gasolin bendi na stacionnan di Valero, 3 cent ta bay pa Cruz Cora y Wit Gele Kruis

**COMUNIDAD** ta algo valioso y cu mester di sosten continuamente. Esaki ta algo cu semper compania Valero a contribui debidamente. Den luna di october Valero Marketing & Supply Aruba N.V. ta inicia su campaña anual na tur stacionnan di Valero riba nos isla. Cuminsando for di 5 di october 2009 te cu 4 di november 2009, pa cada liter di gasolin cu wordo bendi, 3 cent ta wordo duna na Cruz Cora Aruba y Wit Gele Kruis Aruba. Na final di e campaña lo parti e fondo recauda unda cada fundacion lo ricibi un suma igual.
"E campaña di gasolin a inicia na aña 2005 unda cu a cosecha hopi exito. Aña pasa Valero a logra recauda pa Cruz Cora Aruba e suma subtsancial di Awg. 141.000,- cu a yuda e fundacion continua cu su trabaonan valioso pa nos comunidad," tabata palabra di sr. Glenn Geerman representante di Valero Marketing & Supply Aruba N.V.
E aña aki a habri man pa Wit Gele Kruis Aruba tambe forma parti di e campaña. Valero di e manera aki ta purba di yuda tur caminda cu ta posibel.

Valero ta hopi contento y orguyoso di por aporta na Cruz Cora Aruba y tambe na Wit Gele Kruis y ta spera cu lo haya e respaldo di pueblo p'asina yuda tur dos fundacion grandemente. E campaña ta valido na tur stacionnan di Valero te cu 4 di november 2009.

Sr. Greg Peterson, Presidente di Cruz Cora Aruba, ta sumamente contento cu un biaha mas por ricibi sosten for di Valero pa por yuda realisa proyectonan di Cruz Cora cu lo benificia comunidad.

'Cu ayudo di tur e clientenan di Valero nos a haya e oportunidad pa mehora hopi bida. Nos ta spera cu e aña aki un biaha mas ricibi ayudo di tur cliente di Valero.' Sr. Peterson ta añadi.
Valero y Cruz Cora ta hopi contento cu Wit Gele Kruis ta uni n'e campaña, mirando cu e aña aki Wit Gele Kruis ta celebra 50 aña di aniversario. Ambos ta kere firmemente cu union ta haci forsa y ta duna Wit Gele Kruis un caluroso bon bini n'e campaña.

Tambe presente n'e conferencia di prensa tabata sr. Gino Goeloe, Presidente di Wit Gele Kruis. Valero su dedicacion pa Aruba ta yuda un cantidad grandi di famia y organisacion, incluyendo Wit Gele Kruis. 'Wit Gele Kruis ta honra y masha contento di por beneficia conhuntamente cu Cruz Cora for di e campaña di Valero Marketing & Supply.', tabata palabranan di sr. Gino Goeloe.

Por ultimo Cruz Cora, Wit Gele Kruis y Valero ta pidi pueblo di Aruba pa uni n'e campaña aki di gasolin di Valero y aporta bek n'e dos fundacionnan aki cu mester di nos sosten. Ban yuda Aruba awe!

# Prevencion y atencion na e pacient ta dos aspecto importante pa AZV

**PREVENCION** ta algo hopi importante, e no ta un tarea directo di AZV y ta cay mas bien riba Salubridad Publico, pero AZV kier dune sosten si, segun Alwin Lin, director financiero di AZV.

E ta bisa cu den e cuadro aki si AZV por traha un budget pe y haya aprobacion pesey nan lo kier haci'e, pasobra cu prevencion ta evita hopi gastonan.

Na opinion di Lin, prevencion no ta riba e forma optimal pa e forma cu mayoria di hende ta mire. AZV kier ta hopi humano pasobra ta trata di hende, kier dunanan no solamente prevencion, pero tambe kier guianan durante e proceso cu un pacient tin cu bay afor, kier informa e pacient en cuestion hopi mihor kico nan ta spera otro banda y esaki por wordo haci cu metodonan hopi simpel manera por ehempel un foyeto, un video, of algo similar.

# Alternativa:
# E Arubiano consciente y di bon curazon a tuma un alternativa ehemplar

**ARUBA** pabien….E Arubiano original y tur e Arubianonan nobo ta pone man hunto pa bay bek na e actitud positivo di un ta yuda otro sin ningún interés!!
Hopi bunita, hopi grandeza y sobre todo humildad t'e manifiesto di unión y alegría. Esaki ta un berdadero ehempel di tuma un alternativa.
Tur hende por keda sin a haci nada y laga Gobierno busca solución. Kizas tabata fácil pa sigui huur na prijsnan astronómico edificionan pa aloca tur Ministro.
E alternativa bon di acomoda nos edificio histórico p'asina Ministronan por sinta pronto. Aruba pabien. Desde e escritorio di AWEMainta, nos ta contento p'e hecho aki.
Nos kier remarca cu den un di comisionnan di Aruba 2025 a boga pa Aruba bay bek unda hende ta yuda hende. E comisión mester ta contento, pasobra cuminsando aki esaki ta haciendo e soño di tur hende cu a participa cu nan deseo pa Aruba 2025, bira realidad AWOR!!
Nos di e pagina aki di Alternativa kier haci un apelación riba tur hende, y tur esnan cu por.

No ta solamente "Bestuurskantoor" mester a drecha y acomoda, pero hopi otro cas na Aruba. Nos tin dos ALTERNATIVA: 1) Esun di cada dia cu a pasa di sigui wak e pobreza refleha den nos edificionan y casnan of 2) Tuma e rienda of iniciativa di uni forza sin wak color, raza y duna Aruba su cas y edificionan un color bek. Aruba den su ultimo 10 añanan sigur a sinti cu e cartera no ta rindi pa haci cosnan bunita. Placa no ta yega pa paga gastonan halto di awa, coriente y gasolin.

Placa no ta yega pa diverti y consecuentemente frustracionnan ta ser hoga den distracción no mucho bon. Si placa no ta yega imagina pa por verf y mantene rond di cas limpi. Tur cos ta costa awendia. Ningun hende no ta haci nada por nada mas.

E situación cu nos a caba di ilustra ta pasando na Aruba, y e Arubiano a tuma e alternativa di biba cu loke e tin y ta preta, pues un alternativa pa laga e apariencia físico di su cas y alrededor para manera e ta.

Aruba ban uni forza sin mira ta ken, sin mira ta kico a pasa, sin descrimina y laga nos tuma e alternativa di amor pa nos isla. Cada cas na Aruba mester drenta e Pasco di 2009 cu un verf nobo. Medionan di comunicación manera un Canal 90 cu ta positivo y naturalmente cu bo corant faborito, laga nos haci un yamada na tur Arubiano original y Arubiano nobo, ban pinta Aruba, ban verf Aruba, ban limpia Aruba.
Esaki t'e alternativa di mustra nos alegría p'asina Aruba di curazon paden y pafo tin un aire fresco y limpi. Escoge p'e alternativa di bondad. Man na obra!!

Alwin Lin, director financiero

# AZV kier mehora su servicio tanto interna como externamente

**SEGURIDAD** di AZV ta funcionando y por spera cu lo bay sigui traha riba mas tipo di control cu tin e obhetivo tambe pa mehora en general e servicio cu AZV ta duna. Segun Alwin Lin, director financiero, AZV kier mehora su servicio, kier bin cu un service line caminda tur hende, incluyendo e dunadornan di cuido, por yama pa ricibi cierto informacionnan. "Pa nos duna e servicion mihor y mas cortico cu ta posibel, pa un hende no mester warda mucho hopi. Nos kier concientiza paden di AZV esey, cu e ta bira un cultura di duna un servicio corecto y mas liher cu ta posibel". Intencion ta pa bin cu e liña di servicio na januari. Un otro punto di atencion na AZV ta automatizacion, segun Lin cierto procesonan por wordo mehora hopi mas den e sentido cu e por cana mas eficiente. Pesey lo bay enfoca hopi riba e parti di IT pa no solamente mehora e servicio pafor, pero tambe e procesonan paden. Si mehora e procesonan paden, automaticamente e servicio pafor ta bay mehora.

Mas aleu, Alwin Lin a indica cu un par di luna pasa a inicia cu un cambio di cultura den AZV via workshops caminda a purba di concientiza tur hende eyden, pidiendonan feed back di con nan mester mira AZV den futuro y ki tipo di organizacion e mester ta. Esey a wordo defini y awor tin un bon base pa e siguiente añanan.

Directiva di AZV ta haya importante pa sinta cu tur colega den forma regular caminda nan ta sinta por lo menos un biaha pa luna hunto pafor di edificio di AZV pasobra e edificio no ta cargue.

Den e encuentro aki ta informa e empleadonan y coleganan caminda ta pidi feedback y asina ta mantene un contacto directo entre nan tur cu ta mehora e calidad di servicio tambe.

# Enseñansa mester haya e atencion debido cu pa añanan e no a haya

SIMAR ta kere cu pronto lo bin un cambio basa riba e prioridadnan di e siguiente Gobierno

**DEN** entrevista cu Ivo Valdez, presidente di SIMAR, el a splica cu na Aruba tur hende ta mira cu enseñansa a bay atras. Esey no kiermen cu interes di e maestronan a bira menos, pero si nan ta trahando bou condicionnan cu antes no tabata asina.
E ta bisa cu pa haya un enseñansa di calidad mester inverti den dje. Berdad tin varios scol a wordo renova na Aruba, pero esey no ta tur cos, enseñansa ta encera mucho mas cu esey.
Den e puntonan di atencion cu SIMAR a duna e partidonan cu a bay eleccion ta aparece por ehempel, e ambiente di trabou cual ta hopi importante pa e maestro por haci su trabou facil y pa e alumnonan capta lo maximo posibel. "Un airco no ta un luho mas, e ta un necesidad pa bo haci bo trabou manera mester ta".
Tambe e ta menciona e reconocemento pa e papelnan cu tin. Aki Ivo Valdez ta menciona cu tin maestronan cu tin añanan sin haya nan vaste benoeming, un benoeming cu nan tin regla pa ley. Cada bes cu nan bay, ta un caminda di cruz nan mester cana pa haya nan reconocemento.
Otro punto di atencion ta violencia den klas. Na momento cu e maestro sali for di klas y bay na e director di cabezante ta pasobra ya e no tin caminda mas di cana y hopi biaha en bes di wordo yuda nan ta wordo zundra pasobra nan no a tene e mucha den klas y acepta su macriadez, otro biahanan e ta keda keto pa no hinca e scol den mal publicidad, e maestro no a siña pa atende cu muchanan cu ta comporta nan mes como bandido den klas.
Orario di trabou ta un aspecto cu mester wordo evalua. Despues cu e maestro a traha full e dia di scol, tin cabezante y schoolbestuur ta kere cu nan tin e derecho pa impone cursonan y dispone di e tempo liber di e maestronan manera nan kier lubidando cu e maestro tambe tin famia na cas cu mester di atencion. Pesey Ivo Valdez ta kere cu ta importante pa yega na acuerdo cu cuerpo di docente na e scol pa cursonan di recapacitacion.
SIMAR lo kier sinta cu e proximo Minister di Enseñansa y yega na un solucion pa tur e problemanan cu e sindicato ta señala, pasobra mester haya atencion.
Presidente di e sindicato di maestronan ta indica cu tur lo cual ta pasando awor aki ta pasobra pa añanan enseñansa a wordo neglisha na Aruba. Tur hende ta papia cu enseñansa ta importante, pero papia so no ta yuda, mester duna tur esnan envolvi un fair chance pa wordo envolvi tambe den e decisionnan cu ta ser tuma. Mester duna esnan cu ta atende diariamente cu e alumnonan mas participacion ora di tuma decisionnan, pasobra ta nan ta esnan cu ta deal tur dia cu e situacion, nan sa kico ta come y bebe eyden.
Manera Gobierno nobo sinta, SIMAR lo urgi Minister di Enseñansa pa sinta na mesa, pasobra lo cual nan ta trese dilanti ta hopi importante pa enseñansa na aruba. "Mi ta kiere cu pa añanan nos a wordo neglisha y mi ta kere cu e maestronan tin derecho di haya un mihor trato for di nan duanadornan di trabou y tambe for di e gobierno. Mi no kier laga mucho tempo pasa, pasobra por ta cu esey lo bay hunga un rol negativo riba e maneho, aunke mi no ta kere cu esey lo ta posibel pasobra promer cu eleccion e partido cu a gana a sinta cu nos y nos a trese e puntonan di preocupacion dilanti y nan tambe tabatin den nan programa enseñansa como un di e prioridadnan pa e siguiente 4 aña di gobernacion. Si nos por kere lo cual nan a trese dilanti mi ta kere cu lo bin un cambio pronto", Ivo Valdez a finaliza bisando.




AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Polis a gara un hoben sospechoso complice di kiebro den madruga

**DIAMARS** madruga a drenta informacion cu lo tin algun hende cu ta kibrando porta di un negoshi y aparentemente for di e auto ey lo a pasa un sker pa corta hero. Un ciudadano cu a wak loke tabata pasando a sigui e auto, pero despues a perde for di bista. Un rato despues polis ta mira e auto describi como esun envolvi y a logra par'e banda di e pista di karting na Bushiri. Mesora polis ta detene e hoben cu tabatin un excusa fofo pa ta den e area eybanda. Polis a detene y a confisca e vehiculo pa mas investigacion, den e auto patras tabatin un zaag pa hero tambe.










# Polis a descubri auto cla pa pluma scondi den mondi na Calabas-Alto Vista










**DIAMARS** merdia polis ta descubri un auto tipo stationwagen cla pa wordo pluma tapa bao di un lona den e mondinan di Calabas y Alto Vista.

Ta trata aki di un Nissan Adwagon color blanco. E vehiculo no tabatin plachi number riba dje y tabata falta caba algun pieza e.o. luz y otro acesorionan.

Ademas esaki tabata tapa pa sigui ser pluma y e tabata hinca den mondi unda cu e caminda a ser blokea cu cadushi y otro obstaculonan impidiendo asina e pasada pa bay na e sitio. Polis a confisca e vehiculo y awor ta en espera di e doño pa entrega keho di ladronicia di su auto.

## Ladronnan a ranca plywood y a kibra bentana pa purba drenta den Cas di Partido na Playa



**DIAMARS** madruga a drenta informacion cu ladronnan a kibra y drenta pa horta na Cas di Partido na Playa. Na yegada di polis n'e sitio a bin resulta cu ladronnan a ranca un plywood y despues a cuminsa kibra e bentana tambe, pero algo a stroba e anti-socialnan aki cu a stop cu nan intencion y a core bay. Te n'e momentonan ey no a haya falta di nada.

## Cholernan a upgrade nan strategia di pidi turistanan placa, awor ta bon bisti canando cu saco di joyeria




**ULTIMAMENTE** cholernan a upgrade nan metodo di pidi turistanan placa. Riba e fotonan aki por mira uno di nan cu a bin cu un strategia nobo di camuflahe. E ta bisti manera turista y cana cu un saco di un joyeria famoso y asina yega cerca di turistanan y asina pidi nan placa.

# Ambulance a bay duna asistencia na ciudadano cu a bira malo trahando na waf



**DIAMARS** mainta a solicita presencia di ambulance na waf pa un persona cu trahando a bira malo y a haya un leve atake. Mesora ambulance a presenta na waf p'asina atende y transporta e victima pa hospital unda el a haya asistencia medico mas avansa.



# Dama chofer ta perde control riba v-wagen y ta bay dal riba cura di cas

**DIAMARS** mainta a drenta informacion di un accidente cu hende herida na Noord. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu un dama chofer a perde control y a bay dal riba un cura di cas.
Fuera di esey a constata cu no tabatin hende herida aunke e dama tabata keha di un poco dolor, pero no tabata desea asistencia di ambulance.





# Corsow

## Seminario riba pobresa na honor di Lionel Capriles

**WILLEMSTAD** - Dianan 23 y 24 di òctober awór lo tin un seminario riba pobresa na Universidad di Antia. E seminario ta na honor di sr. Lionel Capriles. Gradicido pa tur e añanan cu el a guia Maduro & Curiel's Bank, famianan Henriquez y Capriles a ofrecé sr. Lionel Capriles un seminario riba un tópico di su agrado, como regalo di despedida. Paps Capriles a scoge pa enfocá riba diferente aspecto di pobresa. Meta di e seminario akí ta pa inspirá grupo y personanan na Còrsow pa intercambiá idea fresco pa kibra e círculo di pobresa. Paps Capriles ta consciente cu un seminario riba su mes no ta caba cu pobresa. Pero mescos cu Mohammad Yunus (ganador di premio Nobel y Guru riba tereno di micro-fianza) e ta confia cu humanidad por eliminá pobresa.
Yunus a bisa: "Make peple believe that we can send poverty to museums. When you don't believe something, you can't achieve it. You have to imagine, and make that imagination achievable." Cu e seminario akí Pap Capriles kier tambe pa Còrsow jòin e movemento mundial cu ta tuma lugar den e siman di 17 di òctober, pa actua contra pobresa.
Na 1992, Nacionnan Uní a proclamá dia 17 di òctober como dia internacional pa combatí pobresa extremo cu e meta pa baha hamber y miseria cu 50% promé cu aña 2015, percura pa skol básico pa tur mucha, awa limpi pa tur hende, derecho igual pa hòmber y muher, ménos morto durante parto, medio ambiente sano y mihor cooperacion entre paisnan rico y pober.
E seminario di 23 i 24 di òctober na UNA lo pone e situacion na Còrsow den contexto di mundo y di region cu speransa di mira luz di solucion. E ta habrí pa tur interesado. Asina tur detaye di e agènda ta comprobá, lo duna informacion riba orador y temanan di e seminario.

## Maneho di operacion total di Curoil na Bonaire

**KRALENDIJK** - Despues di 7 aña Curoil a bolbe tuma e operacion di aviacion na Bonaire completamente na su encargo. Na principio di e luna aki, oficialmente a firma e traspaso den compania di Diputado encargá cu Bonaire International Airport (BIA), sr. R. Oleana; sr. Richard Hart di Bonaire Holding Maatschappij; sr. S. Balentien di Oil Trading Bonaire y sr. Capella, Director di Curoil.
"Awe ta un dia memorabel pasobra Curoil a bay y awe Curoil ta bèk", asina Diputado Oleana a bisa.
Den negociacion a percurá pa ningun empleado no pèrdè nan trabao y a yega na areglonan cumbinente pa tur actor. A sera un convenio pa hopi tempo cu Curoil y Curoil a proba cu e ta un compania reconocé pa su calidad halto di trabao y servicio.
Na su turno Director di Curoil, sr. G. Capella a enfatisá cu Curoil ta un compania serio cu tey pa keda na Bonaire, pa duna servicio na cliente y forma parti di comunidad di Bonaire.
Sr. Capella a gradicí tur persona di Valero como di Curoil cu di un òf otro forma a facilitá p'e traspaso di Valero pa Curoil bay sin ningun contratempo.
Cu e operacion aki na Bonaire, Curoil lo sigui cu e bon trabaonan n'e comunidad di Bonaire y clientenan internacional specialmente na KLM y otro aéreo liñanan. Tambe Curoil lo sigui amplia facilidadnan y servicio tanto riba e tereno aki como en general.
Pues, Curoil N.V. a tuma e operacion di aviacion y e personal di Valero riba Flamingo Airport na Bonaire. Cu e acto aki e famia di Curoil a crece cu 10 empleado mas.


Riba potrèt por mira momento cu sres. G. Capella, R. Oleana, R. Hart y Balentien a caba di firma e acuerdo di aviacion riba Flamingo Airport y traspaso di personal pa Curoil.

## Otro cadaver descubri den mondi tras di Rancho

Pa: Godfried Adem

**WILLEMSTAD** – Ayera merdia e noticia a drenta cu autoridadnan policial a bin haya otro cadaver den un mondi, e biaha aki den mondi tras di Rancho.
Pa yega ne sitio unda e cadaver aki ta, ta dura hopi ya mester a cana hopi entre sero y baranca pa yega ne sitio.
Investigacion preliminar realisa ne sitio a bin determina cu ta un parti di e skelet aki so a bin wordo encontra.

Esaki por a nota tambe ne paña cu el a bin haya cubri rond di e wesonan cu ainda tabata intacto y ta indica cu ta un paña di hende muher esaki tabata cubri cune.

Autoridadnan ta bay laga un antropologo y patolog anatom continua cu e investigacion den e caso aki pa deteremina ta kende e persona aki por ta y cuanto tempo caba e cadaver aki ta den e mondi aki cu ta keda leu for di mundo habita.
T'e di 2 cadaver cu a ser haya den 24 ora di tempo aki, ya cu dialuna a haya uno riba e vlakte di San Pedro parti west di Aeropuerto.
Mesora cu a noticia a drenta na polis y bira conoci tabatin speculacion cu por tabata trata di curpa di e Vice Consul cu ta desaparece, pero esaki no t'e caso.

# Midimento di polushon na Còrsow ta cuminsa janüari

**WILLEMSTAD** - Na Còrsow lo cuminsa midi polushon di aire na Refineria Isla entrante promé di janüari. Tambe Gobierno di Còrsow lo cumpli cu e normanan di medio ambiente stipulá den e pèrmit di molèster di e refineria.

Siman pasá Gobierno di Còrsow y Secretario di Estado Ank Bijleveld a palabrá tur esaki.
E deliberacion a cana den bon esfera, segun Bijleveld. E ta haña cu e palabracionnan ta concreto.

“Nos lo cuminsá midi sigur promé di janüari y tambe cumpli cu e exigencianan ambiental. Esey ta mashá importante, pasobra esey tabata realmente un punto cu a negliciá delaster aña."
E fecha di promé di janüari ta mashá importante p'e movemento ambiental na Còrsow, pasobra den un veredicto di Huez tin pará cu mester midi henter un aña na un lugar específico. Awor a apelá e sentencia. Gobierno a bisa durante tratamento di e caso cu lo posponé cumplimento cu e normanan di medio ambiente te ora trata e apelacion. Bijleveld no kier warda riba esaki.

"Nos a bisa cu no mester midi só, pero cumpli cu e normanan tambe. Mi a mustra riba cu si esey no sosodé lo surgi un problema grandi, tambe den Conseho di Minister. E maneho di medio ambiente ta di vital importancia p'e isla chiquito y vulnerabel akí."

Bijleveld a urgí pa desaroyá un vision con pa trata Isla di un manera duradero.

"Esaki ta un tópico importante cu no por evitá den documentonan tocante futuro económico di e isla."

E maneho di medio ambiente en general ta bira mas y mas un punto di atencion pa Bestuurscollege, pasobra e ta un factor económico.

"Un bon ehèmpel ta importacion di diesel. Fin di òctober e isla no kier diesel sushi mas. P'esey mester importá y crea almasenahe. Tur esaki ta reglá y esaki ta un bon paso den direccion pa yega na un isla mas limpi", asina e Secretario di Estado ta bisa.



# Insel Air ta bulando cantidad di charter

**WILLEMSTAD** - E temporada aki ta uno cu e compania nacional di aviacion di Còrsow, Insel Air, ta bulando un cantidad di charter, mientras cu su buelonan regular mes ta altamente ocupá.
Ne momentonan aki Insel Air tin 3 avion tipo MD ta bula y pa fin di novèmber lo yega di 4 cu lo drenta servicio regular aparte cu e siman aki lo yega un di 5 avion cu nan lo stacioná na Miami pa uza como 'backup.
Ta trata di un avion cu a ser adqueri serca e broker cu ta bendiendo avionnan di Alitalia y cu despues di yega su destino ta destiná pa nan canibalisá su piezanan segun e necesidad.
Gerencia di Insel Air no a divulgá cuanto nan a paga pe avion aki, pasobra e tabata na prijs di 'baca flaco', pero cu ta ofrecé un bentaha enorme compará cu si nan mester cumpra motor y pieza di reserva p'e avionnan actual.
E avion lo ta stacioná na Miami caminda tin bon lugar pa wardé den cooperacion cu un compania di renombre riba tereno aki.
Den fin di siman cu a pasa tambe e compania a bula 7 charter di cual 4 diasabra y 3 ayera, pasobra tur buelo regular ta sali yen manera custumber.
Pa cubri tur eventualidad Insel Air ta bulando buelonan regular den combinacion cu e compania Sky King.
Awe nochi lo tin otro charter mientras cu otro siman e programa lo ta igual ora e pasaheronan ta bin bèk di nan destino.
Pa loke te futuro programa di buelo, Insel Air ta sperando riba e pèrmitnan necesario pa bula pa Maiquetia y nan ta spera cu promé cu temporada di Pasco tur pèrmit ta pan den cas.
Pa loke te flota, nan a manda un avion pa C-check y tin dos avion pareu den C-check mientras cu despues un ta bay bèk pe chekeo grandi pa dje forma aki sigur pa un aña y pico no tin problema cu C-check.



# Ultimo dia pa inscribi pa landsexamen 2010

**POR** inscribi pa landsexamen 2010 te cu 9 di october 2009 pa e scolnan di MAVO/HAVO/VWO na Examenbureau situa den Belgiëstraat 2 na Oranjestad.
E formulario pa inscribi ta obtenibel na Examenbureau.
Si un persona ta cumpli cu tur regla pa inscripcion y a pasa e screening di Examenbureau, anto e persona ta haya un notificacion pa trece e documentonan necesario.

Tur inscripcion cu drenta despues di 9 di october y cu no ta completo lo no bini na remarke pa trata nan.
Despues di dia 9 di october NO por inscribi mas pa e examennan aki.

# Internacional

# Agonia di famia di desaparecidonan ta continua





**TRAHADORNAN** a stop di tumba e resto di un hotel destrui pa un teremoto ora un hende a laga sa cu e'la scucha un muher pidiendo auxilio bao di e escombronan, seis dia despues di e desaster.

Un ekipo di rescatista Australiano cu ekipo detector di voz a drenta via buraconan coba den e restonan di concret di Hotel Ambacang, solamente pa sali bek un rato despues pa raporta cu no tin señal di bida.

E episodio aki a subraya e agonia di famia di miles di persona desapareci despues di e temblor di diaranson cu a tumba edificio den e ciudad di Padang riba e isla Sumatra y cu a causa avalancha cu a lastra cas riba e seronan.

E cantidad oficial di morto ayera a subi te 704 y lo por yega na miles, funcionarionan a laga sa.

"Mi ta bin tur dia akinan pa haya cualkier tipo di noticia", Firmansyah Blis a bisa, cu ta cliente di e hotel den cual su señora ta entre e personanan desapareci. "Mi ta duda cu e ta bibo. Mi ta kere cu e ekiponan di rescate ta purba duro pa hay'e. Tur loke mi kier ta pa nan haya su curpa", e'la agrega.

Rizal, trahador di e hotel, a bisa cu diamars e'la scucha un yamada debil di un muher saliendo di entre e escombronan di e hotel, incluso entre e boroto di bakhoe y otro ekipo cu tabata rancando e dak di e edificio.

"Ora mi tabata cana entre e escombronan mi a tende un voz debil ta grita: auxilio, auxilio!'", Rizal a bisa. "Mi tin confianza cu tabata trata di un muher cu a sobrebibi. Su voz tabata debilita cada biaha mas y despues a desaparece", e'la agrega.

Esey tabata suficiente pa e funcionarionan, cu manda tres rescatista pa e ruinanan.

"Nos a stop di traha un rato pa e rescatistanan por revisa si realmente tabatin un voz", segun teniente coronel Haris, un oficial di ehercito cu ta yuda den e operativo di recuperacion.

Ora e ekipo di rescate a bolbe e trabao di demolicion di e edifico daña y retiro di escombro a sigui.

E buskeda di sobreviviente dera a wordo cancela dialuna na costa di Sumatra Occidental. Trahadornan di asistencia di por lo menos 20 pais a concentra riba atende cu e centenar di mil victima cu a keda sin cas. Seis helicopter a transporta cuminda instantaneo, klechi, lechi y otro artículonan pa e casnan aisla den e seronan di e districto di Padang Pariaman, caminda avalancha a dera mas cu 600 persona, segun Ade Edward, hefe di control di operacion di e Centro de Maneho di Atencion di Desaster di Sumatra Occidental.



# Cas Blanco: Merca no ta sali di Afganistán



**PRESIDENTE** Barack Obama lo no ordena un retiro di tropa di e guera di Afganistán, Cas Blanco a anuncia dialuna ultimo, na momento cu e mandatario ta enfrenta decisionnan difícil pa su forzanan arma den e pais Asiatico.

E atake a supera un puesto militar remoto caminda e forzanan di Merca a bin ta reduci den e lucha contra e rebeldenan, loke a duna mas forza na e petición di e maximo comandante di Obama na Afganistán pa Merca manda 40 mil soldad adicional, y na mes momento e'la recorda e pais cuanto e guera ta costa. Robert Gates, secretario di Defensa, a urgi pa calma y a pidi tempo pa e presidente tuma un decision.
Obama lo por tuma un par di siman prome cu e dicidi si e ta manda mas tropa, pero e idea di un retirada no ta riba mesa como un di e opcionnan pa lidia cu e guera di casi 9 aña, e secretario di prensa di Cas Blanco, Robert Gibas, a bisa.

"Mi no ta kere cu nos tin e opcion di bay. Esey ta hopi obvio", Gibas a laga sa.
E asunto di e posibilidad pa intensifica e conflicto despues di a agrega 21 mil soldad Mericano mas e aña aki ta un decision importante cu Obama y su asesornan politico ta enfrenta e siman aki.

# Irán no a yega na acuerdo pa cumpra gasolin Venezolano



**E** director general di e Compañía Nacional di Distribucion di Productonan Petrolero, Farid Ameri, a bisa cu ainda no tin un acuerdo pa compra di gasolin di Venezuela, a pesar di e recien anuncio di presidente Hugo Chávez.
"Pa loke ta e compra di gasolin, tur loke a firma cu Venezuela ta un memorandum di entendimento", e funcionario a bisa.

Durante su ultimo bishita na Teherán, Chávez a anuncia cu e dos paisnan a yega na un acuerdo pa exportacion diario di 20.000 bari di gasolin pa Irán.

A pesar di ta posee e reservanan di petroleo y gas cu ta esunnan di tres mas grandi na mundo, Irán mester importa casi 40 por ciento di e gasolin cu nan ta consumi debi na e limitacion di su industria di refinacion.

Congreso Mericano a pasa un ley cu ta impone sancion riba benta di gasolin na e regimen di Teheran, si esaki no responde riba e sospecho cu nan programa nuclear ta causa.
Gran parti di comunidad internacional, cu Merca na cabez, ta acusa e regimen di Teherán di ta sconde, bao di su programa nuclear civil, otro proyecto clandestino cu aplicacion militar cu tin e meta pa cumpra un arsenal atomico.

Amiri a bisa ayera cu "considerando e crecimento negativo di 7 por ciento di e paisnan desaroya y e aparente crisis di hopi refinería, cualkier discusion riba imposicion di un embargo di gasolin pa Irán ta inutil".

"Actualmente tin un surplus grandi den capacidad di refinerianan y, pa evita un crisis, e companianan mester produci y bende productonan refina", e'la bisa.

# Suiza ta nenga Polanski pa sali di prison



**E** cineasta Roman Polanski diamars a perde su prome intento pa recupera libertad ora ministerio di Husticia Suizo a rechaza un apelacion pa saca e director di 76 aña inmediatamente di prison, un funcionario a informa.

"Nos ta keda para riba nos opinion di cu tin un gran peliger di fuga", e vocero di ministerio Folco Galli a bisa, na momento di splica e decision.

Galli a bisa The Associated Press cu e peliger ta asina grandi cu gobierno ta buscando un fianza of otro medidanan di seguridad a cambio di liberacion di e cineasta, cu ta wordo busca pa autoridad na Merca pa tene relacion sexual cu un mucha muher di 13 aña na 1977.

E director a wordo deteni dia 26 di september ora e'la yega Zürich pa ricibi un premio na un festival cinematografico y desde e dia ey e ta den prison. Autoridadnan na Los Angeles ta consider'e un violador condena y fugitivo, mientras cu Suiza ta sostene cu tin un orden di aresto internacional den su contra desde 2005.

Abogadonan di e acusado tambe a solicita corte penal superior Suiso pa libera Polanski. Galli a bisa cu ministerio di Husticia a manda un carta pa corte splicando pakico nan ta opone su liberación, incluso bao fianza.

Segun dos ex minister di Zürich, e posibilidad pa Polanski wordo libera inmediatamente ta minimo.

E ex minister Dieter Jann a bisa cu lo ta difícil pa e intenta di evita su extradicion, mientras cu su colega Peter Cosandey a bisa cu Polanski difícilmente lo wordo libera pasobra e no ta residente permanente di Suiza y ya a viola e condicionan di un libertad bao fianza na Merca.

Polanski ta wordo acusa di a droga un menor di edad cu champaña y un sedante pa despues viola esaki durante un sesion di modelahe na 1977.

# Un "hacker" ta horta miles di 'password' di Hotmail



**SAN** Francisco - Miles di 'password' di usuarionan di e popular servicio di email, Hotmail, a wordo horta y publica riba Internet, e pagina di noticia online Neowin.net a laga sa ayera.

Segun e informacion di Neowin, cu otro medionnan riba e red a recoge despues, un 'internauta' anonimo a publica dato di cuentanan di email dia 1 di october ultimo den e blog pastebin.com, un foro cu ta wordo uza pa programadornan di software.

Entrada den e foro, cu awor ta blokea, tabata duna detaye di 'password' di como 10.000 cuenta di email di Hotmail cu e dominionan @hotmail.com, @live.com y @msn.com.

E cuentanan ta di usuarionan cu tin nomber cu ta cuminsa cu e letternan "a" y "b" y mayoria tabata localisa na Europa, Neowin.net a añadi.

Microsoft, propietario di Hotmail, no a confirma existencia di tal lista, pero a admiti na prensa cu nan ta comprobando e informacion.

"Actualmente nos ta investigando e situacion y nos lo tuma e pasonan apropia tan pronto esaki ta posibel", un vocero di Microsoft a bisa e cadena di noticia Britanico BBC News.

Cu casi 300 miyon usuario, Windows Live Hotmail ta un di e principal proveedornan di servicio di email gratis y a wordo adkiri pa Microsoft na 1997, un aña despues di su creacion, pa como 400 miyon dolar.



# Investigadornan di Merca ta studia un vacuna contra cocaina



**INVESTIGADORNAN** Mericano a anuncia dialuna ultimo cu nan a haci un test clinico di un vacuna nobo contra cocaina cu a mustra di ta prometedor pa permiti tratamento di e dependencia di e droga aki cu ta afecta 1,6 miyon hende na Merca so.

E cientificonan ta bisa cu e vacuna ta reduci e consumo di droga aumentando e nivel di anticurpa contra cocaina, loke ta hacié inactivo prome cu e yega na e celebro y produci su efectonan euforizante.

Durante e test clinico di 6 luna conduci pa e cientificonan aki di e Scol di Medicina di Universidad di Yale y di Baylor College of Medicine, 38% di e adictonan na cocaina cu a wordo vacuna a produci un nivel satisfactorio di anticurpa pa blokea e efectonan di e droga.

E efectonan di e vacuna sin embargo no a keda pa mas cu dos luna.

"Un tratamento optimal sin duda lo mester di inyeccion ripiti pa mantene un nivel di anticurpa adecua", e autornan di e estudio ta skirbi den e edicion di october di 'Archives of General Psychiatry'.

E principal autor di e estudio, Thomas Kosten, ta traha riba elaboracion di un vacuna contra cocaina ya pa 15 aña caba.

"Un 15 aña pasa, tur hende tabata bisa cu ta imposibel pa produci anticurpa contra moleculanan chikito manera esaki", Kosten a bisa.

E test clinico a wordo haci entre 115 persona cu ta dependiente di cocaina, di cual 58 a wordo vacuna, y 57 a wordo trata cu un placebo.

Di e personanan vacuna, 38% a produci suficiente anticurpa pa no sufri e efectonan di e droga.

Den e grupo aki e consumo di cocaina a cay, y incluso algun a stop di tum'e, segun e estudio.

Merca ta e mercado mas grandi na mundo pa cocaina y e trafico proveniente di México a causa un explosion di violencia den e ultimo pais aki.



# Polis Mexicano a captura presunto asesino di 30 persona

**AUTORIDAD** Mexicano, den Ciudad Juárez na frontera, a detene un presunto sicario cu ta wordo acusa di a comete por lo menos 30 asesinato y a participa den 14 secuestro, según información den un comunicado di Secretaría di Defensa Nacional (Sedena).

Ciudad Juárez - E homber cu a wordo identifica como Eduar Vera Arias, di 30 aña, oriundo di e ciudad di Tapachula, den estado Chiapas, a wordo deteni pa soldad na Juárez, na frontera cu e ciudad Mericano di El Paso (Texas).

Segun e comunicado di prensa, na momento di su detencion e homber tabatin un maleta cu 12 paki di marihuana y un pistola caliber nuebe milimeter.

Vera Arias a admiti na autoridad cu e ta pertenecer na un celula di sicario di e cartel di Juárez, como tambe di a comete 30 asesinato y a participa den 14 secuestro, di cual e victimanan tabata wordo entrega na otro grupo pa nan wordo interoga, tortura y mata.

E comunicado di prensa a specifica cu algun di e asesinatonan cometi pa Vera Arias a tuma lugar den estado Chiapas y den Ciudad Juárez, varios di nan e aña aki mes.

E cantidad di morto cu ta wordo atribui na crimen organiza na Ciudad Juárez ta mas cu 1.700 den loke ta bay di e aña aki, durante cual seguridad a wordo reforza den e region aki cu miles di soldad y agente federal.



foto: Operativo di rutina den cayanan di Ciudad Juárez.

# Homber ta muri ora su rolstoel a cay den poz di un lift



**UN** homber di 58 aña a muri ora su rolstoel electrico a cay ocho piso den e poz di lift den un edificio den centro di ciudad, polis di Detroit a informa.

John Roach, vocero di polis, a bisa cu aparentemente e rolstoel tabatin problema y tabata move su so y dal contra porta di e lift na piso 8 di e edificio residencial dialuna atardi.

Roach a bisa cu e declaracion di testigonan tabata contradictorio, pero cu na dado momento e porta a habri. E rolstul e ora a bay padilanti y despues atras prome cu e'la cay den e poz.

Polis ta investgando e suceso como un accidente.

Mike Eman invitado na e prome

# Reunion di comunidad Latino na Rancho Monte Blanco



**DIADOMINGO** atardi ultimo, ciudadanonan di desendencia Latino a tene un reunion di contacto na Rancho Monte Blanco na Moko. Pa e ocasion special aki, e organisadornan a invita Prome Minister, electo, Mike Eman como invitado special. Na yegada e lider di e partido berde a wordo ricibi cu masha alegria y entusiasmo. Un y tur kier a felicita Mike Eman cu e resultado di e eleccionan di september ultimo. E invitacion di e Minister Presidente electo tabata inclui un petición pa discurso.

E tema mas importante di e discurso tabata e importancia di gobernacion y di e ciudadano pa e integracion y convivencia di e comunidad Latino na Aruba. E publico presente tabata tin masha atencion pa e topico y por a mira varios figura importante di comunidad Latino presente.

E anochi a wordo modera pa e conocido Oscar Fernandez. Presente tambe tabata varios candidato di e partido berde, incluyendo Dr. Richard Visser, Manolo Besselink, Lainda Kemp, Clarisca Velasquez, Alex Tromp y Melvin Tromp.

# Quintessence Breastfeeding Challenge








**DIASABRA** ultimo Fundacion Pro Lechi Mama Aruba a organisa pa prome biaha na Aruba e 'Quintessence Breastfeeding Challenge', un reto na unda mamanan di un forma simultaneo ta duna pecho na nan yiu. E evento aki a tuma lugar na Paseo Herencia dilanti Moby Dick Restaurant den oranan di mainta pa merdia.

Pakico e reto a tuma lugar awo? Tur aña durante di 40 siman di aña, Fundacion Pro Lechi Mama, mescos cu diferente otro país na mundo ta celebra e siman internacional di dunamento di lechi materno, pues World Breastfeeding Week (WBW). E biaha aki PLM a dicidi di haci algo diferente y a dicidi pa organisa e reto aki na Aruba pa crea un impacto, celebrando e siman aki y na mes momento stimula mas mama pa duna pecho na nan yiu. Esaki pa PLM ta un manera mas pa stimula y educa mamanan na Aruba riba e importancia di duna nan yiu lechi di pecho.

Durante di e oranan di e reto aki tambe tabata tin presentacion di articulo pa mama y yiu y/of baby di algun compania local. Banda di esaki un cantidad grandi di mama a acudi pa asina por a participa na e reto, poniendo Aruba di e forma aki tambe riba e lista internacional di paísnan cu ta participa tur aña na e reto y cu naturalmente ta stimula lechi materno pa nos chikitonan. Pro Lechi Mama ta hopi contento cu e acogida cu e mamanan ta tin pa cu e 'challenge'. Tambe nos por menciona cu un total di 26 baby/mucha a participa na e 'challenge' y nos ta hopi contento cu nos ta aparece riba e lista di 'Quintessence Foundation'. Por mira mas di esaki riba: http://www.babyfriendly.ca/challenge/2009/country_result.php Tambe nos no por keda sin gradici tur nos sponsornan cu a haci e evento aki bira uno posibel y exitoso. Un danki ta bai na: Manrique Capriles N.V., CERD N.V., Banco di Caribe Aruba N.V., PricewaterhouseCoopers, Visser Holding N.V., Taste of Belgium, Treasure Box, Mommies & Bellies, Arawak Mums, Carmen Pastechi N.V., Little Kingdom, Pampers , Oduber Agencies, Moby Dick Restaurant, Emco pa e tremendo trabao pa cu e t-shirt nan, na Paolo Inocencia pa e bunita diseño di nos flyer y tambe na Sharmaine, Valery y Sidney di Paseo Herencia pa tur e cooperación cu nos a ricibi for di nan pa e bunita evento aki a bira realidad.

Di nos banda nos ta duna tur e mamanan cu a participa un pabien paso danki na nan, nan baby tambe ta conta! Cual ta e lema di e 'Breastfeeding Challenge', Tur baby ta conta!

Basketball

## RCA y Radio Chack mucho duro pa Curacao Trotters

### Cu scorenan di 67-52 y 71-20 Aruba a domina e intercambio

**MIRANDO** un team di A-klas di Corsow riba nos canchanan tabata un placer y ta spera cu Aruba por tin pronto un directiva capaz cu por re-inventa e encuentronan structural entre e dos islanan. Esaki sigur lo fomenta e interes di e hungadornan y duna mas balor na nan campeonato.

Curacao Trotters a biaha pa Aruba cu 2 team pa midi nan forsa. Den nan campeonato na Corsow e teamnan aki a sali na di cuarto y quinto lugar. E weganan aki tambe a ser presenta p'e Liga di Basketball, cu ta e grupo cu ta tratando di hinca structura, vision y planning den un deporte cu tin algun aña caba mal drumi.

Diabierne RCA Klip Hunters y Trotters I a ofrece un prome tempo basta balansa. Mediante 18-13, RCA a bula na 34-26 na halftime, pero Trotters no a logra ningun momento di bira un menasa real. Ta manera nan tabatin un abono riba 13 punto, ya cu den tur 4 quarter nan a score exactamente e cantidad ey.

Score final a bira 67-52, cu Shaka McCray marcando 19 punto y Robert Farro 14. Pa Corsow Jason Persaud a logra 22 punto y Hubert Bisschop 9.

Den di dos wega Radio Shack Blue Devils a inaugura nan uniform nobo y aunke cu nan a hunga un prome mitar cu bunita hugada, nan a desperdicia un cantidad di shot facil bao di basket. Desde comienso a mira cu individualmente Blue Devils tabata un clase aparte. Dor di nan fayo den termina e hugadanan, e no a refleha den e score, ya cu halftime a drenta na 25-17.

E segundo tempo a duna full un otro bista. Radio Shack a laga e frusto di e prome tempo den lockerroom y a inicia e segundo tempo cu hopi animo y un agresividad defensivo mediante un halfcourt press.

Trotters II no tabatin arma contra e defensa aki. Den e tercer quarter ainda nan a pasa dor di algun kraak y a anota 3 punto, pero den e ultimo quarter e diabelnan blauw a tene Corsow na zero. Cu 22-3 y 24-0 e dos ultimo quarternan a converti e resultado di e wega den un landslide di 71-20.

Pa Radio Shack Jorge Bueno a marca 15, Erwin Ruiz, Roberto Peterson y Arnaldo Maduro a termina cu 11 punto. Pa Corsow Jordan Josephina a marca 9 punto.

# Salud

## Hende homber tambe ta sufri cu problemanan estetico



E preocupacion femenino cu beyeza no ta ningun novedad. Nan tur sa di e cremanan pa combati celulitis y strechmarks, e tiñanan pa sconde e cabey blanco y e cuidadonan diario cu alimentacion, ademas di oranan den gym pa mantene curpa bon. Pero loke no ta hopi conoci ta cu e hende hombernan tambe ta haya stress dor di problemanan estetico.

Hopi biaha un bariga poco grandi of un pida cabey blanco ta kita soño di hende homber cu temor di perde punto cu hende muher, pero lo ta cu e preocupacionnan masculino aki berdad ta importante pa hende muher? Nelma Penteado, un specialista den temanan di seduccion ta sigura cu e cuidadonan principal di e hombernan no mester ta concentra riba estetica, sino mas bien riba detayenan cu ta revela cu nan ta preocupa pa cu nan aspecto. "Loke realmente ta haci e diferencia ta e cuidadonan manera holor, cuero, paña y dientenan, cu ta aspectonan riba cual hende muher ta pone atencion. Y esey ta pasa tanto na ora di conquista como den ambiente di trabou, por ehempel.

Mester preocupa cu:

-Holor. E experto ta insisti cu ta trata di un detaye crucial. "Un homber cu hole bon, cu apariencia limpi y agradabel tin exito".

- Uñanan. Hombernan cu ta cuidanan ta demostra cu nan ta cuidadoso cu nan apariencia y cu nan higiene.

- Cabey. Lo ideal ta mantene cabey drechi, si no e impresion di descuido ta inevitabel.

- Cuero. Cuide no ta un habito femenimo solamente. "Si botin puishi y blackheads, mester busca un dermatologo pa yudabo mehore; e ta un tema di cuidou", segun Nelma.

- Paña. No ta importa e estilo di cada uno, sino sinti comodo cu e forma di bisti. Muhernan ta bisti pa nan homber, y un homber cu ta bisti nechi ta demostra cu e ta interesa cu e opinion di e muher cu e tin banda di dje. Paña limpi y strica y zapato den bon estado ta medidanan basico".

- Salud bucal. Un sonrisa bunita y bon aliento ta dos tema cu no ta pasa sin wordo ripara. "Hopi biaha e hende homber ta preocupa cu aruganan of bariga y ta lubida di nan dientenan. Hende muher ta ripara hopi liher e falta di higiene", segun Penteado.

- Curpa. No mester pensa riba musculo, pero si riba salud. "Bo no mester ta supermusculoso, pero cuida bo salud y practica algun deporte ta dunabo punto".

- Cabey blanco. Cabey blanco por ta hopi seductor si un homber dicidi di use cu e fin ey, bon corta y compaña di un actitud intersante. "Si un homber cu cabey blanco ta demostra autoconfianza, e muher ta sinti protehi banda di dje, y esey ta un punto na su fabor".

-Evita paranoia. Cuidadonan estetico ta mas cu bon bini, pero sin exagera. "Haci di beyeza un obsesion ta trese problemanan pa e persona y esnan rond di dje. E obsesiona ta caba ta descuida otro temanan y ta aleha e personanan", e specialista ta bisa.

Den resumen, e 'campeonnan' di e anochinan sin drumi di hende homber ta:

1. Caida di cabey.
2. Cabey blanco
3. Bariga grandi
4. Acne
5. Dientenan geel
6. Aruga y pancha di cuero

## Expertos ta alerta riba diferencia cultural den parametro di beyeza



**NORTEAMERICANONAN** y Europeonan ta aspira na e beyeza ora busca tin e nanishi ubica relativamente alto na cara, of por lo menos no abou, segun varios estudionan ta revela.

Sin embargo, e Brasileñonan ta prefera di tin e nanishi abou, segun un investigacion nobo. "Esey a sorprendemi un tiki, mo hopi, pasobra e concepto di beyeza ta depende hopi di e cultura", segun e autor principal di e estudio, dr. Geraldo Augusto Gomes.

E resultadonan a wordo presenta e siman aki na e Reunion Anual di e Academia Mericano di Otorinolaringologia-Fundacion di Cirugia di Cabez y Nel y de OTO EXPO na San Diego Californa.

Den e estudiom 20 profesionalnan di salud, 20 artista y 120 personanan lego a examina imagennan di 6 muhernan altera dor di computer pa e extremo superior di e nanishi ta na un posicion standard (regular), mas abou (abou) of mas ariba (halto) di e nivel di e parpado superior. Pa cada muher, e participantenan mester a kies e posicion cu pe tabata mas bunita y cual tabata e peor.

E posicion abou a wordo considera esun di mas bunita pa algo mas di e mitad di e participantenan, segui pa e posicion regular (mas di 1/3 di e muhernan), segun Gomes, di Hospital Universitario di Universidad Federal di Rio de Janeiro.

Ora a wordo puntra cual tabata esun di menos bunita, casi ¾ a elegi e nanishi abou. Ciruhanonan cu ta opera nanishi "mester ta atento na e distinto conceptonan di beyeza, en especial, ora nan ta atende cu personanan di origen no caucasico", Gomes a señala. Matoria di estudionan reciente "a wordo realiza na Norte America, caminda e conceptonan di beyeza ta diferi sutilmente cu esunnan di otro culturanan. Pone atencion na esey lo yuda e ciruhano na adapta e tecnica mas adecua pa satisface e expectativanan di nan pacientnan", el a agrega.

# Yuda bo yiunan asimila mihor e sepracion



**ORA** un pareha a tuma e decision di separacion, hopi biaha e pregunta ta cual ta e mihor forma pa notifica e yiunan riba esaki. Ora e muchanan enfrenta nan mes na e decepcionnan, nan ta sinti nan mes dividi y hopi biaha ta wanta pa nan mes dolornan cu ta wordo refleha despues ora nan ta adulto.

Segun e terapeuta familiar Marina Vasconcelos, e proceso di separacion por causa traumanan grave pa e yiunan si no ta wordo resolvo apropiadamente entre e miembronan di e famia. "Dialogo y respet ta fundamental pa ningun hende wordo herida di e situacion, y e yiuan por tin un vision positivo di e relacionnan amoroso. Hasta den e situacionnan mas delica, e mayornan mester sirbi como ehempel pa e yiunan. Si e ehempel ta malo, e yiu –inconscientemente- lo sigui esaki", segun e trapeuta.

Con pa conta e muchanan

E mihor opcion ta cu e mayornan acorda entre nan mes cual lo ta e version cu nan lo conta e yiunan riba e motivonan di e separacion. E informacion mester ta berdadero y directo, pero sin desacredita algun di e involucradonan. "Ora e motibo ta traicion of algun otro problema cu por denigra di algun manera algun di e miembronan di e pareha, mihor cos ta pa evita detayenan; ningun hende tin derecho pa daña e imagen di e tata of mama na bista di e yiunan pa venganza", e experto ta recomenda.

E dos integrantenan di e pareha mester bay hunto pa papia cu e yiunan, lo cual lo ta un muestra cu ta existi respet y amistad onclusive den un momento asina delica. "Si e anuncio ta wordo haci dor di un di nan so, e tendencia ta cu e yiunan lo tuma parti pe", segun e specialista.

Si e muchanan ta hopi chikito ainda, splicanan cu papia y mami lo bay biba den casnan apart, pero cu nan ta sigui ta nan mayornan.

Mi famia a caba?

Esey ta e promer pregunta cu ta pasa den cabez di e yiunan. E idea cu e famia uni y feliz cu nan tabatin no ta existi mas ta un sensacion intenso cu por genera consecuencianan grave den e comportacion infantil. Eynan ta caminda e mayornan mester laga bon cla, cu conversacionnan y cu nan actonan, cu e mayornan no lo separa nunca di nan yiunan.

Loke wordo bisa na e muchanan mester wordo demostra: e mayornan mester demostra cu e famia no a caba, sino cu su nucleo a cambia. Den e proceso aki ta importante pa mantene e participacion di ambos parti den e crianza di e yiunan, pa nan libera di e sensacion negativo di desamparo.

Contanan, por ehempel, cu por ta leuk pa biba den dos cas. Pero evita e percepcion cu un di e casnan ta leuk y e otro ta cas familiar, pasobra e reglanan di educacion mester ta e mesunnan na ambos cas.

Rutinanan nobo (pa bienstar di e yiunan)

Mescos cu e decision di con pa conta e yiunan riba e separacion mester ta comparti, e mayornan mester acorda cual lo ta e rutinanan nobo di e muchanan. E idea ta cu nan pasa tempo cu e mayornan den forma equitativa. Segun Vasconcelos, un eror comun ta pa no stipula claramente cual ta e derecho y debernan di cada un den e structura familiar nobo; esey ta haci cu e yiunan ta sinti nan mes insigur pa loke ta e participacion di un di e partinan den nan educacion. "Ta indispensabel pa existi un charla claro y democrativo entre henter famia y establece reglanan y orarionan fiho pa controla e tareanan diario di e muchanan", segun e terapeuta.

Ora e muchanan no ta compronde e structura nobo cu ta wordo construi despues di e separacion, e consecuencianan por ta hopi doloroso.

E diferencianan entre e pareha mester wordo resolvi entre nan, y sin e participacion di e muchanan. Lo ideal, segun e terapeuta ta pa e muchanan tin e libertad di wak nan mayornan y papia cu nan na momento cu nan mester. Y haci esaki sin wordo censura of controla, ya cu ra e famia tabata biba hunto nan tabatin e derecho ey. "Un mucha mester tin e derecho di stima su mama y tata, di tinnan tur dos, inclusive si nan ta separa. Ora e mayornan usa e mucha den chantagenan cu ta afecta e otro, pa venganza of malcriadez, nan ta obligue pa tuma un banda, y esaki ta haci daño na e mucha", e terapeuta ta splica.

Muchanan ta inspira den nan payornan pa moldea nan caracter y personalidad. "Ora algo bay malo, e referencia ey ta wordo distorsiona y ta aparece un version nobo. E mucha ta cuminsa wak manera algo normal e relacionnan conflictivo y e peleanan di pareha, e ora e tin e tendencia di busca e tipo di amor cu e tin como referencia: un amor cu forma di dolor", e consehera Vasconcelos ta alerta.

Tipnan pa biba den garmonia despues di un separacion

-. E pareha mester esforza te na maximo pa logra un separacion amigabel.

-. Mayornan mester mantene un rutina pa e muchanan y laga bon cla e derecho y debernan di cada un di e partinan.

-. E tata y e mama nunca mester papia malo di e otor dilanti e muchanan.

-. Si e famia no logra resolve e confictonan den forma armonioso ta mihor pa acudi na un profesional.

# Segun investigacion na Merca tin mas mucha cu autismo cu loke tabata pensa



**ANTES** tabata pensa cu autismo ta afecta 1 di cada 150 mucha na Merca, pero en realidad e ta 1 di cada 91, y alrededor di 2 di cada 58 mucha homber, segun datonan nobo a revela.

Esaki ta indica cu autismo ta afecta alrededor di 673 mil mucha na Merca of rond di 1% di tur e muchanan Mericano, segun e revista Pediatrics cu a publica un articulo di un equipo di e Centronan pa e Control y Prevencion di Enfermedadnan (CDC) na Atlanta y e Scol di Medicina di Harvard.

E ta un problema di salud publico urgente, segun dr. Ileana Arias, subdirectora di CDC, durante un conferencia di prensa. El a señala cu e datonan nobo "ta confirma cu tin mester un esfuerzo conhunto y un respuesta nacional na e problema".

Dia 30 di september Presidente Barack Obama a priminti e envio di un gran cantidad di fondonan pa investigacion di autismo, dentro di varios plannan pa inverti 5 mil miyon dollar den investigacion medico y cientifico, den suministronan medico y pa actualiza e capacidad di e laboratorionan.

E datonan estadistico nobo ta bin di un encuesta telefonica realiza na 2007dor di Administracion di Recursonan y Servicionan pa Salud (HRSA) y e CDC.

Mas di 78 mil mayor di muchanan y adolescentenan di entre 3 y 17 aña a responde si algun biaha  un dokter lo a bisanan cu nan yiunan tin autismo,

sindrome di Asperger of otro trastorno di e espectro autista (TEA).
Segun e respuestanan ey, e prevalencia di e TEA na 2007 tabata di 110 di cada 10 mil mucha di entre 3 pa 17 aña (of 1 di cada 91). Pa e autismo, e cifranan nobo ta supera e estimacionnan previo di 66 caso cada 10 mil mucha ( of 1 di cada150).
"Nos ta hopi preocupa dor di e aumento aparente ey", segun Arias, aunke a pidi precaucion ora interprete. "Desafortunadamente, e informacion cu nos tin no ta permitinos confirma si e aumento aparente ey ta real of resultado di cambionan den e descripcion of diagnostico di e TEA", el a agrega.
E causanan probabel di e aumento di e cifranan lo por ta e preguntanan mas preciso di e encuesta, un mayor conciencia publico y un mihor diagnostico di autismo, segun e equipo di dr. Michael D. Kogan di HRSA.
E equipo ta informa tambe cu e mucha hombernan tabatin mas chens cu mucha muhernan pa tin autismo, loke ya caba a wordo demostra, y cu e trastorno tabata mas frecuente cerca e muchanan blanco cu esunnan preto of ascendencia multietnico.
E mayornan di e mitad di e muchanan autista a describi e condicion como 'leve'. Otro tercio di mayornan a considera cu nan yiunan tabatin un condicon modera y e resto a describi'e como grave.
38% di e muchanan a parse di a 'perde' e autismo; nan mayornan a bisa cu algun biaha nan a ordo comenta cu nan yiunan tabatin un trastorno autista, no e condicion.
Ta posibel, segun e equipo, cu den e casonan ey lo por tabatin e sospecho di autismo, pero cu nunca a wordo diagnostica realmente. Esaki ta wordo respalda dor di e tasa halto di casonan 'perdi' di autismo cerca muchanan hopi chikito (3-5 aña).
Kizas, algun mucha cu problema di desaroyo y siñamento lo a ricibi un diagnostico incial di autismo pa yega na educacion special y otro servicionan.
E muchanan cu a 'perde' autismo tabata mas propenso na tin diagnostico di otro enfermedadnan di desaroyo of mental, manera trastorno di deficit di atencion cu hiperactividad, problemanan di ansiedad of trastornonan di conducta.
"Nos ta psra cu e datonan nobo lanta e conciencia (riba autismo), sirbi pa mehora e identificacion y e deteccion trempan, proporciona informacion pa e planificacion di politicanan y servicionan y lo mas importante, yuda nos pa atende e necesidadnan creciente di e famianan y comunidadnan afecta dor di autismo y otro trastornonan di desaroyo", Arias a duna di conoce.

## Programa vacacional di MANA

# Inscribi awor, ainda tin lugar









**MUSEO** Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ainda tin un par di lugar pa su programa vacacional "Rancho": vision di nos hobennan, un programa di vacantie recreativo y educativo, den cual nos hobennan por siña un parti importante y interesante di historia di Aruba y alavez cu nan vision unico por contribui na ideanan pa un futuro destinacion y planificacion pa e bario aki.
Dialuna dia 5 di october e prome grupo a traha bao guia di Raquel Lampe, colaboradora di museo, riba un Campaña di Promocion imaginario pa e bario di Rancho, e bario unda Museo ta ubica actualmente.
E programa ta relata na e exposicion temporario di Rancho cu ta e prome exposicion temporario cu Museo ta ofrece pa publico na su ubicacion nobo. E exposicion interesante aki ta keda pa 1 aña y alavez Museo lo trece actividadnan den cuadro di e tema di Rancho cu tin un historia hopi rico na entre otro arquitectura y personahenan.
Ainda tin lugar pa participa diamars, diaranson y diahuebs mainta di 9'or pa 12.30 di media. Cada grupo lo presenta nan "Campaña" diabierna 2.30 di atardi pa miembronan di hurado selecta cual lo escohe e mihor.
Por pasa pa inscribi na balie di Museo na Schelpstraat 42 pa 8.30 di mainta. Inscripcion ta Afl.5,- pa participantenan di 10 pa 15 aña. Pa mas informacion por yama 582 8979 of manda un email pa archeo@setarnet.aw. E programa di vacantie aki ta financia pa Cede Aruba pa medio di fondonan di 'Samenwerkende fondsen voor Nederlandse Antillen en Aruba'. E exposicion temporario "Rancho" ta dankì na fondonan di Prins Bernhard Cultuurfonds y UNOCA.

Cu musica, baile y futbol

# KidDocs 2009 den di cuater edicion di Festival Internacional di Documentario



E ups and downs di e team nacional di hende muher di futbol na Afghanistan, e storia di Chanaika di 11 aña cu a saca su tata fo'i cas pasobra el a menasa su mama, e historia di Capoeira na Brazil conta den estilo di un storia di amor cortico, y un banda musical heavy metal di hoben Escoces. Esakinan ta algun di e temanan di KidDocs, festival internacional di documentario cu ta tuma lugar pa di cuater biaha den salanan di Seaport Cinemas y na biblioteca di San Nicolas. 3500 hoben di scol intermedio na Aruba ta participa den e festival aki. E festival ta di dia 12 te cu dia 23 di october.

Net despues di 1 siman di vacantie escolar na october hopi hoben ta haya un treat extra, esta un bishita pa Seaport Cinemas of pa biblioteca di San Nicolas den cuadro di e festival. Cada aña tin mas hoben ta participa. "Na Aruba e interes bao hoben ta hopi grandi" asina Marion Hilhorst ta comenta. Hilhorst ta e motor grandi tras di henter e proyecto. Y danki na Aafke Eymann cu ta yuda KidDocs na Aruba e festival por cuminsa. Manera semper mester traha duro pa por facilita y acomoda tur e scolnan. Mester tene cuenta tambe cu tin periodo di proefwerk. Ta pasobra maestronan ta haya participacion na e festival hopi importante tur partido a keda flexibel y a logra di traha un bon programa. Biblioteca di San Nicolas ta habri su portanan tres mainta pa tur hoben. A haya un solucion pa Pariba College cu no tin edificio actualmente y cu ta den periodo di toets.

E aña aki e festival a acerca un otro grupo meta. E hobennan un poco mas grandi. Pensamento su tras ta cu e grupo aki ta corda KidDocs ainda di 2 of 3 aña pasa. Tin hopi documentario interesante pa e grupo aki tambe. "E ta rekeri un poco mas concentracion pa keda wak un pelicula di 50 minuut cu hopi atencion. Pero experiencia a siña nos cu por" asina Hilhorst a laga sa. A pasa diferente di e documentarionan aki na scol na St. Eustatius, St. Maarten y Saba y e presentacionnan aki a haci hopi impresion. E biaha aki tambe ta organisa presentacion pa e habitantenan temporal di prison bao di titulo 'KidDocs in Prison'. Riba e website www.kiddocs.info tin e programa cu descripcion di e contenido di por lo menos 17 documentario cu ta varia entre 5 pa 75 minuut. Scolnan cu ta participa mes por yena nan programa te cu 100 minuut. Segun Hilhorst esaki ta e miho manera pa envolvi docente y alumno. Tin tema ta pidi un poco conocimento di e materia manera e situacion por ehempel na Afghanistan. Despues por dedica les na e tema cu a scohe. Banda di musica y baile tin temanan manera idealismo y liderazgo, perseverancia y e lucha pa sobrevivi. Y no lubida e rol cu mayornan ta hunga den sostene y entusiasma nan yiu pa yega nan meta y soño. Pa medio di e documentarionan por discuti mas facil riba e temanan den grupo.

KidDocs 2009 ta haya sosten financiero di: KulturA, SNS RAAL Fonds, de Samenwerkende Fondsen, UNOCA y CEDE Aruba.

# Srta. Carol Bruyning a sali pa Rio Hacha, Colombia




**DIAMARS** merdia a sali pa Rio Hacha cu Tiara Air nos representante di Aruba srta. Carol Bruyning, kende a bay participa n'e certamen di Miss DiviDivi cu lo tuma lugar diasabra awor na Rio Hacha, Colombia. Na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a topa tambe cu e representante di Venezuela, srta. Wini Henriquez kende tabata di transito pa Rio Hacha tambe. Riba e foto nos por mira representante di Tiara Air sr. Camilo Muyale, Miss Aruba srta. Carol Bruyning, Miss Venezuela, srta. Wini Henriquez y representante di ATA sr. Ricardo Croes pa yamada nan ayo y a desea nan tur clase di exito.

# Gold Coast ta raporta tremendo progreso









**GOLD** Coast, e comunidad residencial mas grandi y cu ta creciendo mas lihe na Aruba, ta raporta cu pa memey di december mas cu 85 residencia lo wordo entrega na nan doño nobo y orguyoso. Ademas di un proceso rapido di entrega di construccion di cas, e infrastructura ta experenciando un transformacion enorme ya cu e cayanan den e di dos fase di e comunidad actualmente ta den e proceso di haya asfalt y trabao riba e piscina di e di dos comunidad ta avansando rapidamente pa wordo completa pa november, 2009. Espectativa ta cu pa fin di october, e caya, acera y luznan di caya lo ta completa cu e ultimo landscaping y lo sigui inmediatamente.

Hopi doño di cas den e di dos fase ya caba a haya entrega di nan cas cu varios di nan programa pa haya nan yabi denter di e siguiente 4- 8 siman.

Cu mas di 50% di e compleho bendi, Gold Coast ta contento di por ricibi e regreso di e doñonan durante e temporada di Pasco y Aña Nobo cu tremendo noticia: e zonido di cobamento y drilmento a wordo reemplasa cu cantica di parha y zonido di crecemento di yerba.

Ed Malone, Gerente General di Gold Coast, ta responsabel pa e operacion diario di Gold Coast, manehando e relacionnan di e comunidad incluyendo asuntonan di e Asociacion di Doñonan di Cas, mantencion, servicio di concierge y e compleho en general, den su totalidad. Malone ta raporta cu si tur cos ta bon trabao riba e Club House lo cuminsa na cuminsamento di 2010, agregando un restaurant, un spa ultra moderno, un salon di beyeza, un piscina grandi di infinidad, cu area di relahacion como tambe dos cancha di tennis ilumina, un tienda di convenencia y centro di negoshi, pa colectivamente forma e "centro di nervio" di e comunidad, rond di cual e bida social lo dray.

Mientras cu Gold Coast, Malone ta splica, ta e isla su comunidad residencial di plan maestro mas nobo, un gran cantidad di town house y villa cu ya caba tin doño tambe ta obtenibel pa huur na bishitantenan temporario, haciendo Gold Coast un experiencia unico di vacantie, habri y cla pa haci negoshi. E programa di huur di residencia ta provee un tremendo balor pa famia y pareha viahando hunto cu ta buscando e espacio extra cu un residencia ta provee. Adicionalmente, e balor no tin igual ora bo compara e prijs di un residencia di Gold Coast na cualkier di Aruba su tremendo acomodacionnan na resortnan di 4 streya.

Ora cu tur ta completo, e propiedad lo conta cu mas di 260 residencia ofreciendo townhouse di 2 y 3 camber, condominionan di un piso cu 3 camber, casnan di villa cu 3 y 4 camber situa entre 26 acre di bunita hardin, plaza pintoresco, fontein, y paden di e muraya di un comunidad completamente proteha.

E diseño di Gold Coast a wordo concebi pa e miembronan dinamico di famia Croes, Mayrin, Fito & Rudy, kende nan vision a resulta den beyesa, calidad, estilo, seguridad y convenencia, apropiadamente financia y bon construi, perfectamente conforme na e presupuesto y planificacion di tempo.

Basketball

# RBTT a gana na apertura di campeonato 2009

## Eloy Ruiz topscorer cu 13 punto

**DIABIERNE** a tuma lugar na cancha di Aruba Juniors e apertura di campeonato organisa pa e Liga di Basketball cu e prome wega di cadet.

RBTT Marlins a hunga un wega determina y agradabel p'e publico. Resultado di esaki ta Estrella Aruba Lions tabatin hopi dificultad pa decifra e defensa di e muchanan di Socotoro. RBTT a keda sistematicamente durante 3 quarters mustrando nan superioridad. Nan produccion no tabata di gaba, pero nan defensa a cubri suficiente p'esey.

Nan a termina e prome mitar di wega cu un bentaha comodo di 20-7 y den di 3 quarter nan hasta a aumente na 30-12. Esun cu a kere cu e wega tabata dicidi a sali equiboca, ya cu Aruba Lions a bolter e wega por completo den e ultimo quarter.

Segun e Leonnan tabata come, Marlins tabata guliendo awa te cu e wega a bay “down the wire” manera nan ta bisa den deporte.

Cu e score 34-32 na fabor di RBTT y ya den e ultimo secondenan di wega, Aruba Lions ta tuma un intento di 3 punto cu a pone tur hende den suspenso. E bala a keda dal su buelta riba e renchi, causando un panico, ya cu si e lo a cay aden, e lo tabata un victoria automatico pa Lions y si el a cay afo RBTT lo a pone e prome victoria di e campeonato riba su nomber. Esey ta exactamente loke a pasa.

Eloy Ruiz y Vladimir Damus a contribui cu 13 y 12 punto respectivamente pa nan team ganador.

Janinho Geerman 11 y Andres Lopez cu 7 tabata e maximo anotadornan di punto pa Aruba Lions.

E campeonato ta reanuda dia 14 proximo, ya cu a tene cuenta cu e vakantie escolar.

# Benny Sevinger ta gradici henter pueblo cu a deposita su voto riba su persona como candidato di AVP







**BENNY** Sevinger kier a gradici tur simpatisante, campañador y votadornan cu a deposita nan confianza den su persona y AVP.
Benny ta haci un compromiso cu pueblo di Aruba cu e lo traha duro como Ministro di Infrastructura y Medio Ambiente pa hiba Aruba dilanti, ta un reto grandi pero e ta sigur cu e lo sa di cumpli y no lo defrauda ningun di su votadornan.
E cambio a wordo permiti y e cambio tey!
Un danki special ta bay na su team cu a apoy'e na tur momento, durante su campaña.
Cada miembro a haci nan parti pa logra conhuntamene e victoria aki. Sin lubida di menciona tur hende cu a traha te laat riba e trailer cu intencionalmente a wordo kima. Y danki na e ayudo cu Benny a ricibi y na e sponsernan cu a yuda cu material. E trailer tabata den tempo record riba caminda atrobe. Tur sa cu e campaña no tabata facil, pero awor nos por wak atras cu un satisfaccion grandi y tur esey ta debi na cada un di boso cu a yuda pa mi yega como Ministro di Infrastructura y Medio Ambiente. Maske a trata di kibra su persona y e partido, justicia a vence y e cambio tan spera ta bini. Benny Sevinger un biaha mas ta duna danki di curason na tur persona cu a duna den tur forma apoyo cu el a haya prome, y durante di su campaña. "Mi victoria no ta di di mi so, pero di boso tur cu a confia den mi persona".

Specialmente pa clientenan cu tin un celular caba

# Digicel awor ta ofrece "Sim Only" cu paketenan postpago atractivo



**DIGICEL** un biaha mas ta pensa riba su clientenan ofreciendo pakete mas atractivo y cu ta cuadra cu cada necesidad. Digicel ta ofrece awor na tur su clientenan potencial e posibilidad di por cumpra "Sim Only" cu un pakete postpago. E pakete aki ta encera un carchi di SIM sin cu bo tin cu cumpra un celular nobo.
Digicel a bin cu dos tremendo oferta riba "Sim Only" pa esnan cu kier habri un cuenta postpaid y probecha di e beneficionan di un postpaid, pero haci uso di nan celular existente. Corda cu un abonnement postpaid clientenan di Digicel ta spar te cu 50% riba costo di yamada compara cu prepaid y alabes bo ta ricibi SMS gratis. Y awor pa tempo limita e paketenan ta inclui "Free Nights & Weekends", pues clientenan por haci yamadanan gratis durante di anochi y den week-end.
Tin un pakete di 50 florin pa luna cu ta masha atractivo pa esnan cu un presupuesto abao. E ta encera 80 minuut na yamada, cu "Free Nights & Weekends" (extra) y 35 SMS completamente gratis (di Digicel pa Digicel). E di dos pakete di 75 florin pa luna ta bini cu 200 minuut, "Free Nights & Weekends" (extra) y 75 SMS gratis (di Digicel pa Digicel). "Free Nights & Weekends" ta consisti di yamadanan gratis di dialuna pa diabierne di 9'or di anochi pa 9'or di mainta y naturalmente den weekend y valido te cu 3000 minuut pa luna di Digicel pa Digicel.
Probecha di e oferta 'Sim only' y disfruta di e ventahanan cu e special aki ta ofrecebo. Si bo tin un number di Digicel prepago caba, na Digicel nan ta cambi'e pa un number postpaid den un frega di wowo. E ofertanan aki ta valido den e periodo di 5 pa 19 di october 2009 y ta basa riba un contract di dos aña. Clientenan cu un abonnement postpaid caba no por bin na remarke pa e oferta ariba menciona. Tene cuenta cu e cantidad di minuut gratis den e pakete di "Free Nights & Weekends" ta limita te cu 3000 minuut pa luna pa yamadanan di dialuna pa diabierna di 9'or di anochi te cu 9'or di mainta y durante henter week-end di Digicel pa Digicel.

Solamente e red mas grandi y mihor por ofrece su clientenan un pakete asina atractivo. Ta recorda tur hende cu e oferta super special aki ta valido te cu 19 di october proximo.

# Chefnan International dunando presentacion di cushina

## Cu productonan LEE KUM KEE den Ling & Sons










**DIALUNA** 5 di october 2009, Ling & Sons a ricibi bishita di Chef Kok Internacional Michael Deihl cu ta na Aruba pa e prome Chef & Student Culinary Festival cu a tuma lugar na EPI e weekend cu a pasa. Chef Kok Deihl ta e Chef Ehecutivo di e prestigioso East Lake Golfclub na Atlanta na unda e legendario Tiger Woods ta afilia. Durante dos hora largo Chef Kok Deihl, Chef Charles de Vries, Chef Christian Kiefer y Chef Lie-Kwie hunto cu Chef Kok Leest y sra. Dijkhoff di EPI Aruba a haci un presentacion di cushina y pastry pa tur cliente presente di Ling & Sons y pa tur e turistanan cu ta bishitando e dushi isla di Aruba. Tambe taba-ta tin e oportunidad pa saboria algun di e specialidadnan cu a wordo traha cu e productonan di e famoso marca LEE KUM KEE.

Tambe e Chef Bakery di Ling & Sons a presenta e famoso "Limburgse Vlaai" den diferente sabor y akinan tambe tur cliente y bishitante por a purba un pida vlaai cu ta wordo traha na Ling & Sons mes den e departamento di produccion. Tur presente a disfruta di e presentacion y di tur locual ta tin pa purba.

Ling & Sons kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin disfruta di tur su productonan y e sortido nobo cu a caba di yega di Hulanda y di Merca.

Y no lubida cu di dialuna 5 october te cu diabierna 9 di october nos tin un special riba nos kipashi blanco y kipashi bruin. Cu compra di dos kipashi bo ta haya e di tres GRATIS!!!

# "Kick-off Party" di Aruba Music Festival ta awe diarazon na Chino Latino na "The Village"

**PA** pone tur hende den ambiente p'e dos anochinan di concierto p'e fin di siman aki, Aruba Music Festival tin su acostumbrado "kick off party" na Chino Latino na "The Village" di 7-10 p.m. y durante e actividad aki lo bay tin un cantidad limita di karchi di entrada na prijs special na benta.

Chino Latino lo tin un menú special pa ofrece tur esnan cu ta desea di come dushi y disfruta di un anochi agradabel hunto cu e tiendanan cu ta habri te cu 9:00 p.m. mientras cu "Dynamic Duo" lo deleita tur presente cu nan música.

Después di a anuncia e line up di e aña aki un par di luna pasa expectativa cu a reina internacionalmente ta grandi y a ser bon bendi na Merca, Colombia, Venezuela, Corsow y mester remarca cu cada promocion p'e festival internacional ta promocion gratis pa Aruba y esaki lo aporta pa tin mas bishitante durante e week-end aki na Aruba.

Minister di Turismo ing. Edison Briesen ta hopi satisfecho cu e acogida di e line up di aña aki caminda Aruba a haya hopi promocion den varios corant y TV na Merca como na Latino America y ATA ta hopi honra di tin HBO Latino na Aruba pa cubri e evento cual cobertura lo bay ta un promoción grandi pa Aruba den henter Latino America .

Y tur esaki ta contribui pa pone Aruba su nomber den luz positivo y e asina yama "Columbus Day" week-end lo converti e isla den un paraiso pa amantenan di bon musica cu lo ta viahando pa Aruba pa presencia Paulina Rubio (La Chica Dorada of Pau) y Fonseca di Colombia hunto cu e legendarionan di Earth, Wind & Fire den e di 9 edicion di Aruba Music Festival.

Mientras tanto preparacionnan ta den full swing na Aruba Entertainment Center y lo ta cla pa ricibi tur hende diabierna ora porta habri pa 6:00 p.m. y show mes lo cuminsa pa 8:00 p.m. Diasabra porta ta habri pa 6:30 p.m. y show lo cuminsa pa 9:00 p.m. Artistanan ta programa pa yega Aruba awe diarazon y diabierna.

# Britannia Lifida A ta habri campeonato goleando Atlantico Deportivo















**DIASABRA** mainta e muchanan di Britannia Lifida A a habri e campeonato nobo den bon forma. Riba nan mesun tereno na Piedra Plat nan a sa na duna e muchanan di Sta Cruz, esta Atlantico Deportivo un les di futbol ora nan ta gana cu e score di 11 - 0.

Golnan di SV Britannia a ser marca pa Jean Pier v/d Linden (1), Myron Carrion (1), John Carlos Hernandes (1), Chajon Kock (1), Cicilia John (1), Maduro Keano (1), Robert Sollognier (2), Kendrick Poulina (3).

Remarcabel ta cu e campeonato di LIFIDA a cuminsa poco bruha, mirando cu tin organisacionnan cu no tin equipo den cierto division y esaki ta trece confusion, ya cu riba e schedule, e organsacionnan aki ta aparece cu un of mas equipo, mientras cu no t'asina.

Nos ta kere cu mester re-schedule e programa por completo y mande coregi pa tur equipo, ya e no ta trece confusion.

Muchanan ta bin tereno di bala pa hunga nan futbol, pero nan no por hunga paso, no tin adversario.

# Homber a bay fiesta burachi y droga y ta causa problema

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi dialuna madruga 1'or na un cas na Cura Cabay Zuid, unda tabatin fiesta cu a caba den un pelea. N'e direccion menciona, polis ta papia cu e muher A.R.C.C., kende ta bisa polis cu su amigo J.P ta burachi y droga.

Segun e señora nan a bay un fiesta y J.P. a cuminsa busca problema cu e invitadonan. Ora cu e señora a bay papia cune, y mustre riba su comportacion, el a coy e señora y choke.

E hendenan n'e fiesta a bringa cune pa kita e señora p'e no choke.

Despues J.P a cuminsa benta stul y a cuminsa kibra cos den e cas. Burachi mes, el a bula for di 3 piso y a core bay.

E señora, A.R.C.C. a papia cu e polisnan y a pidi nan pa buske y papia cune. Polis a buske den becindario, pero no a topa cune.

Un rato despues, polis ta wordo manda na altura di Bo-Wah Restaurant na Savaneta, unda tin un homber ta bula dilanti auto.

Ora cu polis a yega n'e sitio, a resulta cu ta trata di J.P. Polis mirando su situacion, a detene y a hibe warda di polis na San Nicolas, unda el a keda sera pa buracheria.





Un kos so mi a roga SEÑOR,
esei so mi t'anhelá:
ku mi por biba den kas di SEÑOR
tur dia di mi bida
pa kontemplá splendor di SEÑOR
I bishita su tempel
Psalmo 27

A fayese Cristianamente:

**Theodoor Antonio Figaroa**
**Mihor conosi como "Buchi"**
***20-03-1957 – † 05-10-2009**

Na nomber di su:

Rumannan: Juan Brete y Famia
Violeta "Ola" Figaroa
Luis y Agnes Figaroa na Hulanda
Maria Luisa "Liesje" y Oscar Gomez
Emelina "Emy" Figaroa y Robby Peña
Carmen y Axel "Doei" Jansen
Teresita "Treesje" Figaroa
Edwigia "Wia" y Stanley Rosina
Lourdes y Yui na Hulanda
Irene Figaroa
Benjamin "Jimmy" y Liesje Figaroa
Gilberto y Marisol Perez y Yuinan
Alexandra Figaroa y Yui

Tanta Stima: Fortunata "Nata" Wolf y Famia
Maria Lopez y Famia

Sobrino y Sobrinanan: Maybeline y Nestor Blanco y Yuinan
Sidney Ponson na Merca
Maikel Figaroa na Hulanda
Lisette y Franklin Urbina y Yui
Loraine Gomez y Yui
Alexander Jansen y Andre Jansen
Christopher Oduber y Suyen Tromp y Yui
Edston y Deinah Rosina Bernabela
Saskia Rosina
Yoeyis Figaroa na Hulanda
Shaluzdin Erasmus y Esposo y Yuinan
Juni y Esposa y Yuinan

Su prima Stima: Cu a Compañe durante su Enfermedad
Palmera Figaroa.

Su Primo y Primanan y Amigo y Amiganan.

Famia: Figaroa, Wolf, Lopez, Giel, Brete, Kelly, Herrera, Farro Hernandez, Maduro, Ponson, Webb, Stultiens, Gomez, Jansen, Oduber, Rosina, Bernabela, Geerman, Blanco, Perez, Tromp, Urbina, Boekhoudt, v/d Biezen, Semereel, Orman, Erasmus, Pers, Castañeda, Klopp y demas Famia ta invita pa Acto di entiero cu lo tuma

lugar Diabierna 9 di Oktober 2009 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Centro di Oracion Doctor Jose Gregorio Hernandez Monserat, Noord lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 8 di Oktober 2009 di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Father, everything is possible for you.
Please take this cup of suffering away from me.
Yet I want your will, not mine"
~Mark 14:36 (The Purpose Driven Life)~

Conforme cu boluntad di Dios y gradicido
pa locual e a hasi y nifica pa nos.
A fayece cristianamente mi casa, nos mama,
nos wela, mi cuña, mi suegra, nos ruman, nos tanta:

**Stella Stefana Ramharakh-Wout**
*** 2 Januari 1945 - † 5 October 2009**

Na nomber di su esposo:
Michael Ramharakh

Su yiunan:
Saskia Ramharakh
Ingmar y Sharlene Ramharakh-Bitorina

Su nietonan stima:
Ashanti Phillips
Nathaniel Ramharakh

Su rumannan:
Norma Cilié y yiunan
Selsa y Alwin Volkerts y yiunan
Milda Ter Maten
Ronald y Meta Wout y yiunan
Hubert y Brenda Wout
Ingrid Wout y yiunan
Rudy Wout y yiunan
Aileen Wout y yiunan

Su cuña:
Eveline y Olof Jolles y famia
Tanta y Tionan na: Curaçao

Sobrinononan na: Aruba, Curaçao, Hulanda y Merca

Primo y primanan na: Aruba, Curaçao, Hulanda y Merca
Tur su bon amigonan na: Aruba, Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Hulanda, Merca y Suriname.

Demas famia: Ramharakh, Wout, Santjes, Jolles, Grashuis, Bitorina, Cilié, Volkerts, Ter Maten, Pauletta, Marie, Wong-A-Soy, Wilson, Flynn, Farrior, Santiago, Marshall, Rodriguez, Pietersz, Stephens, de Cuba, Peterson y Hodge.

Acto di entiero lo tuma lugar **Diasabra 10 di Oktober 2009 pa 11 'or di mainta na misa Sta. Theresita na San Nicolas y despues ta sali pa Santana Catolico na San Nicolas.** Nos querida Stella ta reposa for di 9 'or di mainta na misa Sta. Theresita.Enves di flor of krans nos ta pidi encarecidamente un donacion pa Koningin Wilhelmina Fonds. Lo tin un box disponibel na misa y nos ta gradici di antemano pa boso bunita contribucion. Adres pa condolencia: **Solito 94. Diarason 7 di Oktober y Diahuebs 8 di Oktober 2009 di 7 'or pa 9 'or di anochi.** Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon
Nos ta participa feyecimento Cristianamente di:

## David Felix Willems

**Mihor conoci como " Gatsú"**
**na edad di 43 aña**
*28-05-1966 † 03-10-2009

Na nomber di su

**Mama** : Beltrana "Tanchi " Willems-Croes
**Tata** : † Deonicio "Nicho" Willems

**Rumannan** : Roly y Mena Croes y yuinan
Frido Croes
Regina "Mina" Willems
Filma, Orlando "Indio" Kelkboom y yui
Dienchi "Luchy" Willems y yuinan
Lea y Luis de Cuba y yui
Michael y Olivia Willems y yuinan
Juni y Dina Croes y yuinan
Silvia Willems y yuinan

**Sobrinonan** : Helen, Roland, Darrel, Robert, Gregory, Sarah, Stèphanie, Joseline, Jearmira, Jomark, Eryanne, Jennilee, Garrick.

**Sobre sobrinonan:** Aldrick, Alexander, Angelo, Antoiune, Gadenier.

**Primo y primanan**
**Padrino** : Augusto Gomes, Felix Thiel.
**Madrina** : Chichi Dabian
**Iha** : Lisa St. Jago
Joseline Willems
**Amigonan di cas** : Roland y Sonia Becker y yuinan.
Lando Dubero.
**Mihor Amigonan** : Erwin, Dario, Lisette, Betto, Anky, Frank, Eddy, Raoul y demasbon amigonan cu ta mucho hopi pa menciona.

**Coleganan di trabow y ex-coleganan di Hyatt.**

**Demas Famia :** Willems, Croes, Werleman, de Cuba, Kelkboom, Wernet, Dirkszen, Dirks, Dijkhoff, Mielo, Gomes, Albertsz, Dabian, Kransen, Frans, Kock, Koolman, Rojas, Becker, Maduro, Ras, Curiel,Geerman, St. Jago, Irausquin, Leito, Thiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiñanan y Conosínan pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma lugar:

**Diaranson 7 di Oktober 2009 di 2or pa 4or di atardi** na **Misa Inmaculada Conception** na **Sta. Cruz**. For di 2or e restonan mortal lo ta reposa den Misa y despuesm saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro Famia.
**Adres pa condolencia:** Warawara 40
Sta. Cruz di 7or pa 9or.

Our Miracle Mother Swinda Kelly- Petronella

**In loving memory of her 5th anniversary**

Mom, we did look at you
and saw a walking miracle.
Your unfailing love without limit,
your ability to soothe us every hurt,
the way you were on duty, unselfishly,
every hour, every day,
made us so grateful
that we are yours, and you were ours.
With open arms and open heart,
with enduring patience and inner strength,
you gave so much for us,
sometimes at your expense.
You were our teacher,
our comforter, our encourager,
appreciating all, forgiving all.
Sometimes we took you for granted, Mom,
but we didn't know, and we never will again.
We know that everything we are today
relates to you and your loving care.
We gaze in wonder
as we did watch you being you
our miracle, our loving mother.

**On this day 07-10-2009 we have a holy mass at the St. Theresita Church at 6:30 p.m.**

Her loving kids & family

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento Invitashon

Esposo, yiunan, rumannan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan y demas famia di

## Sra. Imelda Catharina Eckmeyer–Bermudez

Ta gradici tur persona cu a compaña nan den nan tristesa y durante e enfermedad di nan defunto.

Nos kier duna danki na tur cu a manda krans, flor, telegram of e-mail, na tur cu a compaña nos na e ultimo momentonan prome cu a hiba nos mama, wela y tanta bai sosega den santana. Un danki special na tur e personanan cu durante di e periodo di enfermedad a mustra hopi atencion y cariño.
Un danki di curason ta bai na Nani Sanchez y Nidia Villacorta pa e pasenshi y amor cu nan a cuida nos mama.
Un danki pa tur e bunita palabranan di consuelo y reconocimento. Muy en particular un palabra di danki ta bai na Michael Eckmeyer pa e tremendo trabou di coordinacion di entiero y na tur cu a coopera cu nos den un of otro forma.

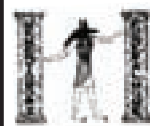
Pa medio di esaki nos ta participa cu lo bai tin tres (3) Sacrificio di Misa na Misa St. Anna na Noord, pa 6.30 or di ataridi riba: diaranson 7 di october, diabierna 9 di october y dialuna 12 october 2009.
Tambe ta extende un invitacion pa depues di e ultimo misa pa un oracion di ocho dia na cas, Boegoeroei 32, Noord – Aruba.

# Homber a laga su auto cu yabi y ladron a fiesta un rato

**UN** homber cu a laga su auto cu yabi den dje, a haya sorpresa ora cu el a sali y e auto no tabata na unda el a lague. Polis a dialuna merdia 11'or a wordo manda n'e Santana di Sabana Basora, unda desconocirnan a laga un pickup atras.
Ora cu polis a yega nan ta haya un pickup blanco A-8352 para sin ningun daño. Polis a yama e doño, kende a bin busca su pickup.
El a bisa polis cu banda di 3.30 di madruga, el a laga e yabi den e auto un rato y a drenta den un lugar pa haci algo. Ora cu el a sali, desconocirnan a bay cu su auto.

# Guardia ta yama polis pa hoben cu ta huma marihuana

**UN** guardia cu ta traha na Parke Curazon, dialuna anochi, 7'or a yama warda di polis di Noord y ta pidi asistencia, como cu tin algun hoben ta haciendo fastioso cu e hendenan den e parke. Ora cu polis a yega n'e sitio, un di e guardianan ta bisa polis y ta mustra polis un mucha homber cu ta huma marihuana. Polis a bay y a papia cu e mucha homber O.M. di 18 aña naci na Aruba, pero e ta nenga cu e tabata huma marihuana. Polis a hala su atencion debidamente.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu pena I tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



**Alfonzo Simon Tromp.**
**"Papa Monchi"**
Na edad di 95 anja

Adres pa Condolencia : Brikstraat 16 – Madiki.
Tur anochi for di 7:00pm pa 9:00pm
Dia di entiero : Diasabra 10 October 2009
(ora lo wordu anuncia despues)



## Resultado di Loteria




**LOTTO CATOCHI**

**ZODIAC**

**BIG FOUR**

**SUPER FOUR**

**DIARIO**

**CORSOW**

**LOTTO PA DEPORTE**

Niun di nos no ta biba pa su mes i niun di nos no ta muri pa su mes.
Si nos biba, ta pa señor nos ta biba i si nos muri, ta pa Señor nos ta muri.
Ke men, sea ku nos biba òf muri, ta na Señor nos ta pertenece.

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

**Srta. Candida Rasmijn**
**Mihor conosi como "Canda", "Pepe"**
***12/01/1926 † 05/10/2009**

Na nomber di su:

Ruman: Juan Rasmijn
Ruman Stima : Juanita Wouters-Rasmijn
Amiganan di cas: Tina Geerman,
Merry Solognier

Tur su primo y primanan,

Su subrino y subrinanan stima na Aruba, Hulanda, Costa Rica,
Sobre subrina y sobre subrinonan cu stime un mundo.

Su tres ihanan : Alicia, Margarita y Mena.

Demas famia, amigo, conocir y bisiñanan .

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 9 di oktober 2009 di 2or pa 4or atardi. For di 2or e restonan mortal lo ta reposa den misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana Central na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Diaranson 7 di oktober 2009
Cashero # 49
7or pa 9or pm

Diahuebs 8 di Oktober 2009
Aurora Funeral Home
Cumana # 76
7or pa 9or pm.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Jacobo Coronel**
**mihor conoci como " Jebo"**

Na nomber di su:

**esposa:** Joan Coronel-Peterson

**yiu:** Desiree Coronel

**mescos cu yiu:** David Andrew Naar

**rumannan:** Ramona y Marciano Ruiz-Coronel y famia
† Casimiro y Marlene Coronel-Palm y famia
Teresita Coronel y famia
Fermin (Miro) y Marisa Coronel y famia

swa y cuñanan, tanta y omo, sobrina y sobrinonan, prima y primonan y demas famia ta invita tur amigo, bisiÒa y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 8 di october 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico (pastoor Kranwinkel) na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera..

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL
## Valido pa 7 October2009

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.64 | 1.66 | 1.68 |
| Engelse Pond Sterling | 2.77 | 2.82 | 2.88 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 172.12 | 172.84 | 173.64 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 196.30 | 198.10 | 200.09 |
| Euro per XEU. 100 | 257.96 | 260.32 | 262.93 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

**Provision di Devisa 1.3%**
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

# Choler Banfield drumi cu droga y cuchiu banda di dje

Dialuna atardi 3'or, asistencia di polis a wordo pidi na un café den Nieuwstraat, unda tin un choler drumi riba e toonbank di e negoshi. Ora cu polis a yega, nan ta topa cu e conocido choler Banfield, kende ademas tabata riba e toonbank, tambe tabatin un cuchiu y un sakito cu puiru blanco hunto cune.
Polis a kita e cuchiu y droga for di dje, y a core cune for di e sitio. Un testigo n'e sitio a bisa polis cu tras di e lugar, Banfield tabatin un tas cu mas sakito cu puiru den dje. Polis a bay controla y a topa cu e tas, den cual tabatin 9 sakito. Polis a confisca e saconan y tambe e cuchiu y a hiba nan warda.

### Pueblo Arubano Scol Paso Pa Futuro ta sigui cu nan celebracion

Dia 9 di october 2009 e fiesta na Westin ta continua cu Robert y su Solo Banda! Esnan cu a cumpra caarchi y no a bai e fiesta dia cu tabata tin tormenta y black out ta wordo spera pa 8'or di anochi, pa nan disfruta di un dushi dinner prome cu e fiesta! Esnan cu a bin e dia nochi y a come nan dinner, ta wordo spera pa 9'or en punto pa raspa e pista di baile!
No lubida cu dia 9 di october ta tras di porta!
Si abo ainda no tin caarchi, core! Yama scol paso pa Futuro na 583 9991 y haci bo reservacion.
Kico mas bo ta warda? Pura....... nos ta warda bo na Westin dia 9! Bin goza hunto cu nos riba e ritmo di Robert y su Solo banda!

Oficina pa Prevencion di Desaster ta urgi comunidad pa ta

# Extra alerta pa cualkier eventualidad climatologico

Den luna di October.



**MANERA** a wordo pronostica, e temporada di horcan di 2009, te awe, a transcuri cu masha poco actividad di horcan. No obstante e hecho aki, Oficina pa Prevencion di Desaster ta urgi nos comunidad pa ta extra alerta pa cualkier eventualidad climatologico severo cu por surgi durante luna di Oktober, no obstante cu e temporada di horcan ta termina te dia 30 di November. E alerta aki ta pa e siguiente motibonan:

Primeramente, nos mester observa cu ta exactamente pa e hecho cu den nos region Caribense, practicamente no tabata tin actividad di horcan, temperaturanan halto y sofocante cu nos a sinti durante luna di September, a haya chance di sigui comula nan mes, keintando e superficie di e laman Caribense te na nivelnan faborabel y te hasta ideal pa formacion di horcan. No lubida cu naturalesa ta usa horcan pa baha e energia di e temperaturanan halto aki door di transforma esakinan den biento fuerte y awacero pisa.

E di dos motibo ta pa e hecho cu nos climatologia (historia di nos clima) ta mustra nos cu mayoria di e actividad climatologico severo cu nos islanan (abao) a conoce, a tuma lugar den luna di Oktober. Por ehempel e awaceronan pisa di Omar (anja pasa), e bientonan fuerte di Felix (2007), horcan Hazel (1954) y e ultimo horcan grandi di 1877, tur a tuma lugar den luna di Oktober. Ademas e ultimo horcan grandi di 1877, cu a afecta Corsow severamente, a tuma lugar na final di un temporada di horcan di hopi secura.

E di tres motibo di preocupacion ta e actividadnan di e Zona di Convergencia Inter Tropical. Esaki ta e area caminda e rayonan di solo ta cay recht ariba mundo y ta forma un renchi di maltempo rond mundo ariba e equator di mundo. E area aki cu ariba e continente Sur Americano ta colga normalmente ariba Amazona (Brasil), na comienso di temporada di horcan ta move ("hunto cu e solo") bai nort y ta yega te ariba Venezuela, pero ta bolbe sak bai zuid ora e temporada di horcan ta yegando su fin. Ora e area aki bira hopi activo ariba e costa Venezolano den nos zona directo, nos por observa atardi, weitando den direccion di Venezuela, bendabalnan grandi (celnan di maltempo) cu hopi actividadnan di lamper. Si e bendabalnan aki durante nan activacionnan move bin nort (direccion Aruba) sea e mesun anochi of den e dia(nan) siguiente, nos por haya strena cu lamper, acompanja cu awacero pisa. Ta e zona di convergencia aki a causa e maltempo cu a ocaciona e desliso di lodo di Hooiberg cu consecuencia fatal ariba e marduga di 13 di Oktober di 1990.

Oficina pa Prevencion di Desaster e anja aki, saliendo di e preocupacionnan refleha den e encuesta cu e oficina a laga tene anja pasa, a intensifica su programanan di concientisacion pa nos comunidad. Esaki e Oficina a hasi, door di reanuda su distribucion di e bukinan di horcan na e postkantoornan di Playa y San Nicolaas. E anja aki por ehempel na e Postkantoornan a wordo distribui mas buki di horcan cu e dos anjanan anterior. E anja aki e Oficina a haya bon cooperacion tambe di diferente cas commercial cu a promove nan productonan den forma di concientisacion. Esaki a tuma lugar na varios hardware, supermercado y botica. Tambe tabata tin programanan di concientisacion en cooperacion cu e Oficina y diferente radionan. Ademas nos por a weita hopi mas programa di concientisacion na television ariba iniciativa di entre otro, Meteo, Crus Cora, Papia Cla, Ban Combersa y di Sr. Hoek cu su programa Prevenshon. E Oficina mes a tene hopi charla y a drei un programa di concientisacion semanal pa 8 siman largo na TeleAruba diaranzon y ATV diahuebs. E programa aki por cierto ta den su ultimo simannan y pa cual lo wordo pasa un checklist di e accionnan mas importante y urgente pa tuma prome y durante di un alarma di horcan. Un aviso ta bai na nos televidentenan pa no bai confundi e proximo programanan aki cu un alarma di berdad. Finalmente e Oficina ta gradici Biblioteca Nacional Arubano, cu a compila e diferente programanan di television. Oficina pa Prevencion di Desaster ta spera cu Dios por bendiciona nos isla cu un fin di anja un tiki muha.

# Bishita kid's corner online di W.E.B. Aruba N.V.

Na www.webaruba.com

**DEN** cuadro di e mehoracionnan continuo den W.E.B. Aruba N.V. a sigui traha riba renobacion y ampliacion di e website www.webaruba.com manera a wordo propaganda caba. Riba e website renoba comunidad por mira un menu specialmente pa mucha cu ta yama kid's corner.

E menu aki ta ofrece nos muchanan un variacion di co'i haci. Tin informacion educativo tocante awa cu tips pa spaar awa. Tambe por wak e videonan leuk di GOTITO y tin un buki di kleur cu bo por habri online, print y kleur. Tambe tin weganan on-line pa mucha por hunga y un galeria di potret na unda por wak tur potret cu a wordo saca di:

1. gruponan di scol cu a participa den un tour na W.E.B. Aruba N.V. of
2. ora cu tabata tin bishita di W.E.B. Aruba N.V. cu un presentacion of lectura na scol.

Pa e vacantie aki, pone esaki riba bo lista di cos creativo pa nos muchanan haci on-line! Naturalmente por bishita e website www.webaruba.com pa cualkier otro informacion tocante W.E.B. Aruba N.V. incluyendo e historia, e servico di cuenta on-line nobo esta WEBC@RE pero tambe videonan por ehempel di e desaroyo di e turbinanan di Biento den Windpark na Vader Piet.

W.E.B. Aruba N.V. ta conecta cu bo!



# South Area Meeting di Quota International a kibra tur record

**MIEMBRONAN** di tur parti di e territorio di Quota International cu nan ta yama South Area a bini hunto pa nan reunion annual pa prome bes na Aruba. Esaki a kibra tur record pasobra e'la surpasa 100 participante.

Alto ehecutivonan di Quota International Inc. cu su headoffice situa na Washington DC na Merca, a biaha pa bin topa cu Gobernador di diferente districto, y presidente di e clubnan cu ta forma e parti di e mundo aki den cual Quota tin club activo cu miembro cu ta traha specialmente pa esnan cu tin problema cu oido, habla y bista.

Asina tabatin representante di e directiva internacional cu a inclui e presidente internacional Rosemary Hannie, y e directora di South Area, Laura Lahman, cu ta procedente di Merca, pero tambe a bin e tesorera internacional cu ta procedente di Australia.

Tur ehecutivo, profesional y entrepenuernan aki a bin Aruba pa e reunion importante cu a trata e aspectonan di maneho di e organisacion cu ya ta conoci pa un gran parti di mundo caba pa su trabao den servicio pa comunidad a keda sumamente impresiona y encanta cu Aruba. Hopi di nan a bin cu nan esposo y asina a combina e reunion cu un vacantie cortico. Districto 42 bou di cual Aruba ta cai a inclui representantenan di Hulanda, Suriname, Curacao, St. Eustatius y Aruba. E otro districtonan di cual mayoria tabata procedente di Merca a te hasta inclui un miembro procedente di Italia.

Desde e prome dia di reunion, ya caba e club di Aruba a percura pa nan haya un tiki di e sabor di Carnaval y despues di un secion den cual a introduci tur presente e reunionnan a sigui den un espirito yen di energia y a bai den bon ambiente.



Riba e di dos dia, e orador invita drs. Lidia Emerencia di nos propio Universidad di Aruba a duna un speech hopi impresionante den cual e'la envolvi e publico di ehecutivo y profesionalnan activamente.

E club di Aruba a fungi como un berdadero anfitrion, den e cantidad di miembro di Quota cu tambe a atende e reunion. Suzy Maduro, presidente di Quota International of Aruba a keda sumamente satisfecho di por a trece un reunion asina grandi pa Aruba, kibrando asina un barera y tradicion cu semper a tene e meeting aki na Merca. "Esaki kizas lo ta un comienso pa promove p'e meeting por bai tuma lugar pafor di Merca tambe, ya cu nos ta realmente diversificando e organisacion specialmente door di nos districto 42 cu ta inclui e clubnan di Hulanda, Suriname, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten y Aruba. E aña aki ta extra special pasobra nos a traha hopi duro pa trece e meeting Aruba ya cu e Gobernador di nos districto cu e secretaria ta di Aruba, esta Annemieke Dijkhout y Mariela Navas."



E presidente Internacional di Quota, Sra. Hannie, a expresa di ta hopi contento di cu awor nan ta expandiendo nan horizonte y cu e organisacion Quota International cu ya ta existi pa mas di 90 aña ta birando uno realmente multi cultural. Tin plan hopi serio pa expande e organisacion aki na otro continente nan pa crece mas aun den e proximo añanan cu ta bin.

Laura Lahman, cu ta un ehecutivo legal den gobierno Mericano, den Quota directora di South Area cu alabes a organisa e meeting aki na Aruba a expresa cu e club di Aruba ta uno cu ta resalta den su trabao di servicio pa comunidad, conscientisacion di e cuido pa oido y specialmente den su fundraising events. Aruba ta un ehempel pa sigui y semper nan tin ideanan hopi inovativo y nan ta activo internacionalmente den Quota. Despues di un weekend yen di reunion intercambia pa entretenimento e bishitantenan tur ta bayendo bek e siman aki cu un bon impresion di Aruba y tur a priminti di bolbe cu mas miembro di nan famia. Por bisa cu e South Area Meeting pa prome bes na Aruba tabata uno cu a kibra record den tur sentido, tanto den expectativa como den participante.

## Ceramento di Caya Tumba

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa cu dialuna 12 di oktober 2009 lo cuminsa cu trabaonan di construccion den Caya Tumba for di e pida caminda dilanti di e cas cu adres Tumba #7 te cu esun cu e adres Tumba #39.

En conexion cu esaki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7 or di mainta te cu 4 or di atardi y lo indica e ceramento di e caminda aki cu borchi y hekinan di trafico.

E trabou di construccion di e caminda di Caya Tumba lo tin un duracion di ocho siman

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou na Caya Tumba por ocasiona.



# San Nicolas Taekwondo Center y B.B. Taekwondo Center a haci un bon papel den the 5th Caribbean Open












**DIA** 3 di october 2009 San Nicolas Taekwondo Center and B.B. Taekwondo Center a competi den 5th Caribbean Open organiza dor di Caribbean Taekwondo Center. Master Eric Barry y Master Emile Barry ta hopi contento cu e resultado di nan skol.

San Nicolas Taekwondo Center a bay cu 18 atleta cu un resultado di 10 medaya di oro, 6 plata y 2 brons.

B.B. Taekwondo Center a bay cu 6 atleta cu un resultado di tur 6 a gana medaya di oro. Un pabien tambe ta bay p'e atletanan Ricardo Wever cu haya su certificado di 2nd dan, Erica Barry cu su certificado di 2nd poom, Jurandy Ocilia y Bryan Chica cu nan certificado di 1st dan y Master Eric Barry cu a haya su certificado di 5de dan.

Un danki y pabien ta bay na Instructor Moises Fernandez y Team pa organisa evento internacional aki.

Tambe dia 3 di october 2009 San Nicolas Taekwondo Center a competi den campeonato Internacional Best of The Best organiza dor di Brazil Taekwondo.

Dojang Master Eric Barry ta hopi contento cu e resultado di su skol. Tres (3) atleta a wordo selecta pa bay Best of The Best cual San Nicolas Taekwondo Center a logra 2 medaya di oro y 1 di plata.

Un danki y pabien ta bay na Instructor Alberto Klaber y Team pa organisa evento internacional aki.

